

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: www.kaufland.de
CZ Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: www.kaufland.cz
HR Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: www.kaufland.hr
PL Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: www.kaufland.pl
RO MD Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: www.kaufland.ro
SK Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: www.kaufland.sk
BG Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: www.kaufland.bg

D UNSERE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE!

Countryside® ist Qualität - garantiert. Dazu stehen wir: Zufrieden oder Geld zurück.
Fragen zu Countryside®? Tel.: 0800 1528352
(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

CZ NAŠE ZÁRUKA SPOKOJENOSTI! Countryside® je zárukou kvality. Za tím si stojíme: Spokojenost nebo vrácení peněz.
Otázky ke Countryside®? Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

HR JAMSTVO ZADOVOLJSTVA. Countryside® je kvaliteta - garantirano. Stoga ili ste zadovoljni, ili Vam vraćamo novac.

Imate pitanja o Countryside®? Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

PL GWARANCJA ZADOWOLENIA! Countryside® to gwarantowana jakość. Zapewniamy: zadowolenie albo zwrot pieniędzy.

Masz pytania dotyczące Countryside®? Tel.: 800 300062 (bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

RO MD CALITATE GARANTATĂ! Garantăm calitatea produselor Countryside® și asigurăm returnul dacă vii cu produsul înapoi. Întrebări despre Countryside®? **RO**: Tel.: 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Urc România și RCS&RDS) **MD**: Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

SK ZÁRUKA SPOKOJNOSTI: Countryside® je zaručená kvalita. U nás platí: spokojnosť alebo vrátenie peňazí.

Otázky k produktu Countryside®? Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

BG НАШАТА ГАРАНЦИЯ ЗА

УДОВЛЕТВОРЕНОСТ! Countryside® е с гарантирано качество. Заставаме зад това: удовлетвореност или Ви връщаме парите. Въпроси за Countryside®? тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Hersteller / Výrobce / Proizvođač /
 Producent / Producător / Výrobca /
 Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,
 74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,
 Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,
 Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,
 str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
 Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
 енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China /
 Země původu: Čína /
 Zemlja podrijetla: Kina /
 Wyprodukowano w Chinach /
 Țara de origine: China /
 Krajina pôvodu: Čína /
 Страна на произход: Китай

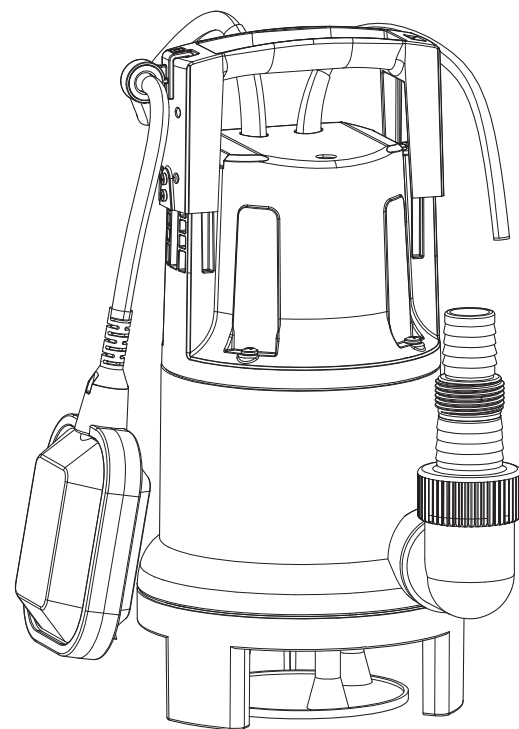
793 / 1185092 / 5046190

Stand der Informationen • Stav informací • Datum informacija • Stan informaciji • Versiunea informațiilor
 • Stav informácií • Актуалност на информацията: 10/2020

COUNTRY
Side®

TAUCHPUMPE SUBMERSIBLE PUMP

- D Bedienungsanleitung**
CZ Návod k obsluze
HR Upute za uporabu
PL Instrukcja obsługi
RO MD Instrucțiuni de folosire
SK Návod na obsluhu
BG Инструкция за употреба



Tauchpumpe | Ponorné čerpadlo | Potopna sisaljka | Pompa zanurzeniowa |
 Pompă submersibilă | Ponorné čerpadlo | Потопяема помпа



www.tuv.com
 ID 1111231429

D

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa proizvodom.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

RO MD

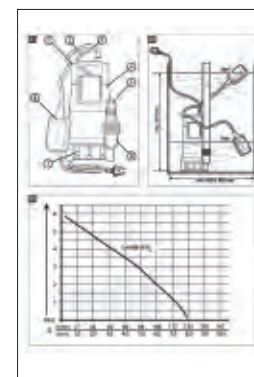
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

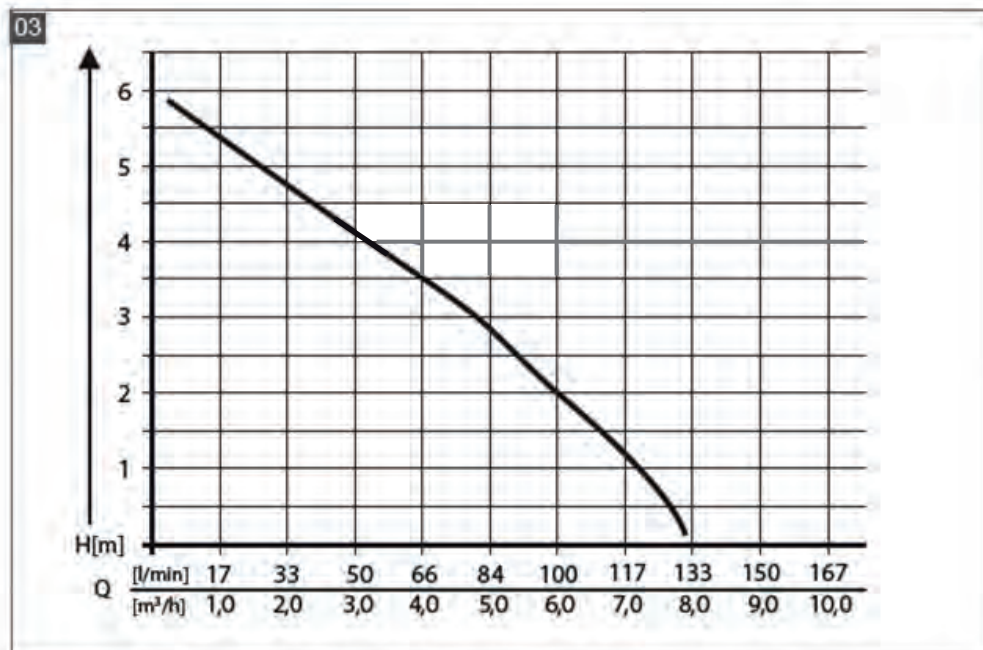
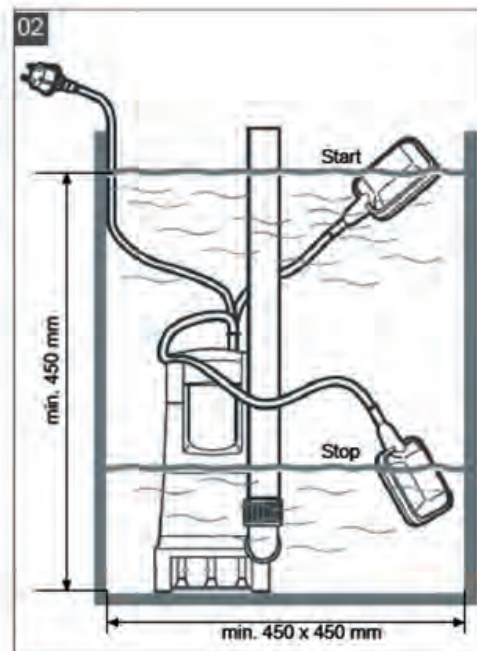
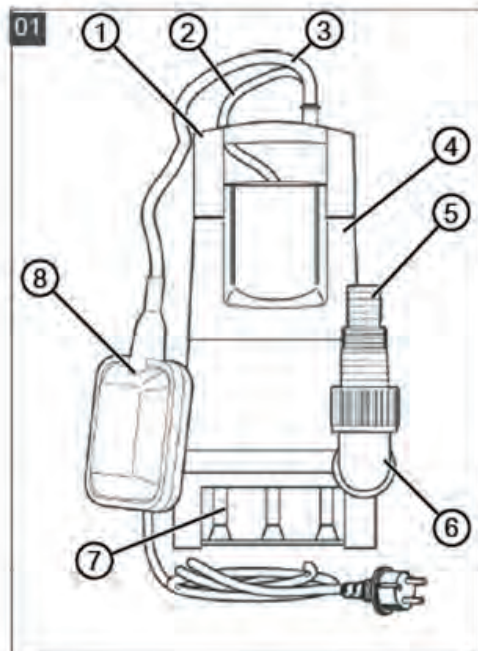
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	13
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	22
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	31
RO / MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	40
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	49
BG	Инструкции за употреба и безопасност	58



D

Inhaltsverzeichnis

Vor dem ersten Gebrauch.....4
 Lieferumfang.....4
 Zeichenerklärung.....4
 Produktbeschreibung.....5
 Sicherheitshinweise.....6
 Montage.....7
 Inbetriebnahme.....8
 Bedienung.....8
 Reinigen und Pflege.....9
 Wartung und Lagerung.....9
 Fehlerbeschreibung.....10
 Entsorgung.....11
 Technische Daten.....12
 EG-Konformitätserklärung.....12

Vor dem ersten Gebrauch

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Referenz auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

Lieferumfang

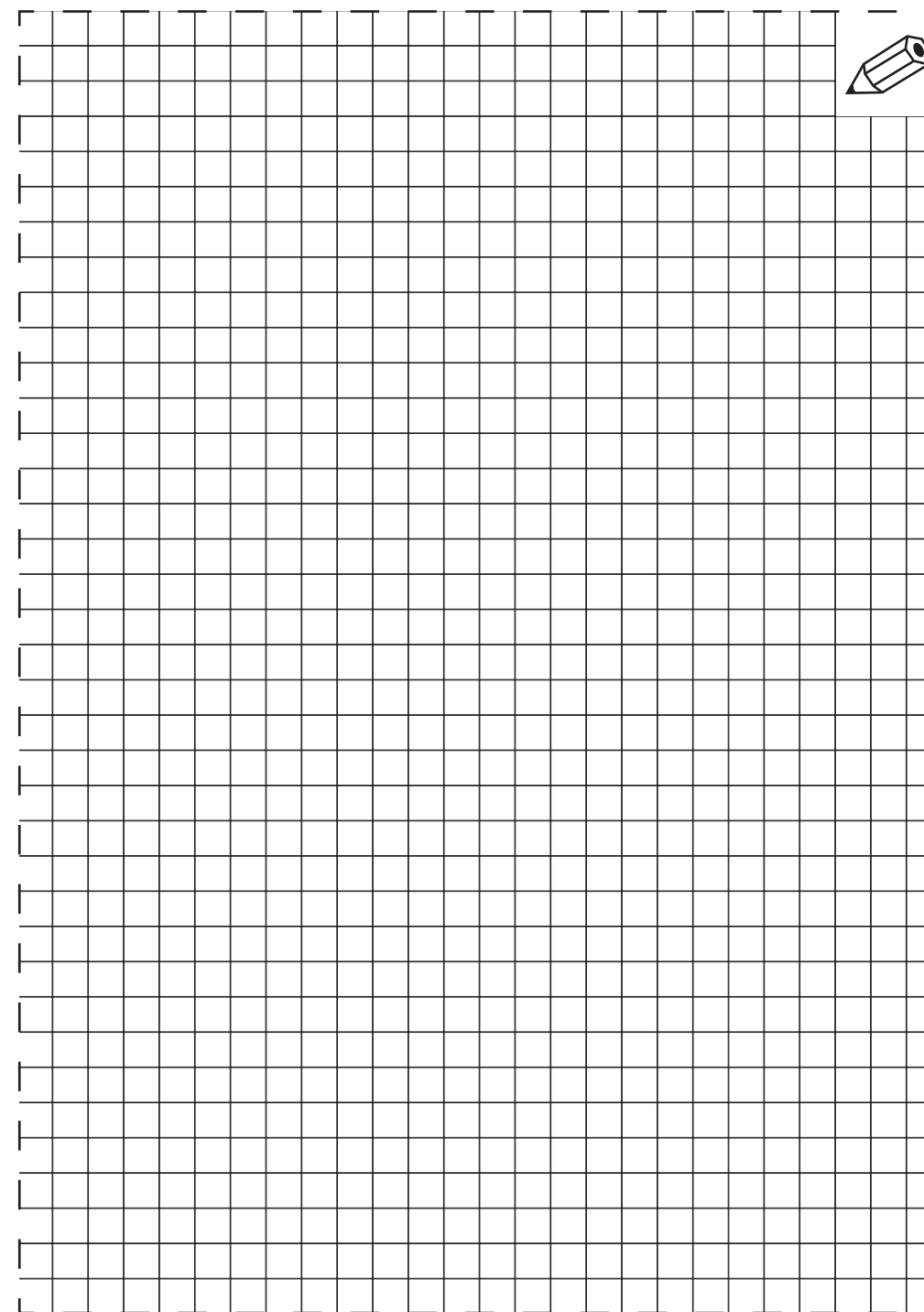
- 1x Tauchpumpe
- 1x Bedienungsanleitung





Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Produkt auf Transportschäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb! Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

	Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!
	<p>GEFAHR! Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die - wenn sie nicht vermieden wird - den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p>
	<p>WARNUNG! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die - wenn sie nicht vermieden wird - den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.</p> <p>VORSICHT! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die - wenn sie nicht vermieden wird - eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.</p>



	Achtung! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol bietet Ihnen nützliche zusätzliche Informationen über die Verwendung.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II entsprechen. Für zusätzlichen Schutz doppelt isoliert.
IPX8	Schutzart: IPX8

Produktbeschreibung

In dieser Betriebsanleitung werden verschiedene Modelle von Pumpen beschrieben. Identifizieren Sie Ihr Modell anhand des Typenschildes.

Teilebeschreibung (siehe Abb. 1)

Nr.	Bauteil
1	Trageriff
2	Anschlusskabel
3	Kabel Schwimmerschalter
4	Pumpengehäuse
5	Kombinippel
6	Anschlusswinkel
7	Ansaugschlitze
8	Schwimmerschalter

Funktion

Die Pumpe saugt das Fördermedium durch die Ansaugschlitze direkt an und fördert es zum Pumpenausgang. Sie wird durch einen Schwimmerschalter ein- und ausgeschaltet.

Thermoschutz

Die Pumpe ist mit einem Thermoschutzschalter ausgestattet, der den Motor bei Überhitzung abschaltet. Nach einer Abkühlphase von ca. 15 – 20 Minuten schaltet die Pumpe selbsttätig wieder ein. Betreiben Sie die Pumpe nur, wenn sie vollkommen eingetaucht ist.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Pumpe ist für die private Nutzung in Haus und Garten bestimmt. Sie darf nur im Rahmen der Einsatzgrenzen gemäß den technischen Daten betrieben werden.

Die Pumpe eignet sich für:

- Entwässern bei Überschwemmungen
- Um- und Auspumpen von Behältern
- Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten
- Entwässern von Drainagen und Sickerschächten.

Die Pumpe ist ausschließlich zum Fördern von folgenden Flüssigkeiten geeignet:

- Klarwasser, Regenwasser
- chlorhaltigem Wasser
- Brauchwasser
- Schmutzwasser mit max. 5 % Schwebstoffanteil
- und einer Korngröße von max. 30 mm Durchmesser.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

Möglicher Fehlgebrauch

Die Pumpe darf nicht im Dauerbetrieb eingesetzt werden. Sie ist nicht geeignet zur Förderung von:

- Trinkwasser
- Salzwasser
- Lebensmitteln
- aggressiven Medien, Chemikalien
- ätzenden, brennbaren, explosiven oder gasenden Flüssigkeiten
- Flüssigkeiten, die wärmer als 35 °C sind
- sandhaltigem Wasser und schmirgelnden Flüssigkeiten

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG! Verletzungsgefahr Defekte und außer Kraft gesetzte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen.

- Lassen Sie defekte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen reparieren.
- Setzen Sie Sicherheits- und Schutzeinrichtungen nie außer Kraft.
- Die Pumpe nie am Anschlusskabel hochheben, transportieren oder befestigen.
- Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten an der Pumpe sind verboten.
- Pumpe und Verlängerungskabel nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen.
- Beschädigte Pumpen dürfen nicht betrieben werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Diese Pumpe kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Pumpe unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit der Pumpe spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen mit sehr starken und komplexen Einschränkungen können Bedürfnisse über die hier beschriebenen Anweisungen hinaus haben.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Tieren ein, bzw. schalten Sie die Pumpe aus, wenn sich Tiere nähern.

Elektrische Sicherheit



GEFAHR! Gefahr beim Berühren spannungsführender Teile! Ein Defekt an der Pumpe oder am Verlängerungskabel kann zu schweren Verletzungen führen!

- Trennen Sie den Stecker sofort vom Netz.
- Schließen Sie das Gerät über einen FI-Schutzschalter mit einem Nennfehlerstrom <math>< 30\text{ mA}</math> an.
- Wenn sich Personen oder Tiere im Wasser (z.B. Gartenteich) befinden, darf die Pumpe nicht betrieben werden.
- Die Haus-Netzspannung muss mit den Angaben zur Netzspannung in den Technischen Daten übereinstimmen, keine andere Versorgungsspannung verwenden.
- Die Pumpe darf nur an einer elektrischen Einrichtung gemäß DIN/VDE 0100, Teil 737, 738 und 702 betrieben werden. Zur Absicherung muss ein Leitungs-Schutzschalter 10 A sowie ein Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von 10/30 mA installiert werden.
- Nur Verlängerungskabel verwenden, die für den Gebrauch im Freien vorgesehen sind - Mindestquerschnitt 1,5 mm².
- Kabeltrommeln immer vollständig abrollen.
- Beschädigte oder brüchige Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme den Zustand Ihres Verlängerungskabels.

Montage

Druckleitung montieren

1. Anschlusswinkel (6) in den Pumpenausgang schrauben.
2. Kombಿನippel (5) in den Anschlusswinkel schrauben.
3. Schlauch am Kombಿನippel befestigen.

HINWEIS

- Der Kombಿನippel kann entsprechend dem gewählten Schlauchanschluss abgeschnitten werden.
- Nutzen Sie den größtmöglichen Schlauchdurchmesser.
- Verschmutzung der Flüssigkeit kann durch Austreten von Schmiermitteln (für Tauchpumpen und vertikale Nasspumpen, die Schmiermittel enthalten) auftreten (IEC 60335-2-41)

Inbetriebnahme

Sicherheit

 **ACHTUNG! Gefahr von Überflutung!** Bei Störungen an der Pumpe kann Wasser austreten und Folgeschäden durch Überflutung verursachen.

- Schließen Sie durch geeignete Maßnahmen aus, dass bei Störungen an der Pumpe Folgeschäden durch Überflutungen entstehen.
- Betreiben Sie die Pumpe an einem Seil hängend oder achten Sie auf sicheren Stand der Pumpe.
- Betreiben Sie die Pumpe nur, wenn die Pumpe vollkommen eingetaucht ist.
- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Untergrund.
- Lassen Sie die Pumpe niemals gegen eine geschlossene Druckleitung laufen.
- Achten Sie bei Schächten immer auf ausreichende Dimensionierung.
- Decken Sie Schächte immer trittsicher ab.

Bedienung

Pumpe einschalten

 **ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!**

- Die Pumpe darf keine Festkörper ansaugen.
- Sand und andere schmirgelnde Stoffe im Fördermedium zerstören die Pumpe.
- Achten Sie darauf, dass keine Festkörper in das Fördermedium gelangen können.

 **HINWEIS:** Benutzen Sie bei schlammigem, sandigem oder steinigem Untergrund eine geeignete Platte für den sicheren Stand der Pumpe.

1. Netzanschlusskabel vollständig abwickeln.
2. Sicherstellen, dass elektrische Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich angebracht sind.
3. Klemmposition verändern und Schaltpunkte des Schwimmerschalters (8) individuell einstellen.
4. Kabel des Schwimmerschalters am Pumpengehäuse (4) festklemmen. Empfohlene Kabellänge des Schwimmerschalters ca. 120 mm.
5. Tauchpumpe langsam in das Fördermedium eintauchen. Tauchpumpe dabei leicht schräg halten, damit eventuell eingeschlossene Luft entweichen kann.
6. Netzstecker in die Steckdose stecken.

Die Tauchpumpe schaltet über den Schwimmerschalter bei Erreichen eines bestimmten Wasserstands automatisch ein und bei Abfallen des Wasserstands auf die Abschalthöhe wieder ab.

Pumpe ausschalten

1. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Abpumpen auf Restwasserhöhe



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Beim Abpumpen besteht die Gefahr, dass die Pumpe trocken läuft und dadurch Geräteschäden entstehen.

- Beaufsichtigen Sie die Pumpe beim Abpumpen auf Restwasserhöhe ständig und vermeiden Sie, dass die Pumpe trocken läuft.
- Setzen Sie die Pumpe bei Erreichen der Restwasserhöhe durch Ziehen des Netzsteckers außer Betrieb.

Zum Abpumpen auf Restwasserhöhe muss der Schwimmerschalter manuell bedient werden:

1. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Schwimmerschalter nach oben legen und ihn befestigen.
3. Netzstecker in die Steckdose stecken. Die Pumpe schaltet ein und beginnt zu fördern.



HINWEIS: Wird die Restwasserhöhe unterschritten, saugt die Pumpe Luft an. In diesem Fall muss die Pumpe bei ansteigendem Wasserstand und vor erneutem Betrieb entlüftet werden.

Reinigen und Pflege



HINWEIS: Nach Förderung von chlorhaltigem Wasser oder Flüssigkeiten, die Rückstände hinterlassen, muss die Pumpe mit klarem Wasser gespült werden.

1. Ansaugschlitze des Saugfußes bei Bedarf mit klarem Wasser reinigen.

Wartung und Lagerung

Wartung

- Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen.
- Das Produkt ist wartungsfrei.

Netzanschlussleitung tauschen

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, eine Fachwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Reparaturen

Im Innern dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

Lagerung

1. Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz.
2. Reinigen Sie das Produkt wie oben beschrieben.
3. Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.



ACHTUNG! Bei Frostgefahr muss das System vollständig entleert und die Pumpe an einem frostsicheren Ort gelagert werden.

Fehlerbeschreibung



GEFAHR! Gefahr von Stromschlag! Bei Arbeiten an der Pumpe besteht die Gefahr, einen elektrischen Stromschlag zu bekommen.

- Vor allen Arbeiten zur Störungsbeseitigung den Netzstecker ziehen.
- Fehler in der elektrischen Anlage durch eine Elektrofachkraft beseitigen lassen.

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.	Laufrad blockiert.	Schmutz im Ansaugbereich entfernen. Durch Öffnung im Motorgehäuse hinten mit geeignetem Werkzeug reinigen.
	Thermoschalter hat abgeschaltet.	Warten, bis der Thermoschalter die Pumpe wieder einschaltet. Auf maximale Temperatur des Fördermediums achten. Pumpe prüfen lassen.
	Keine Netzspannung vorhanden.	Sicherungen prüfen, Stromversorgung von Elektrofachkraft prüfen lassen.
	Schwimmerschalter schaltet nicht bei ansteigendem Wasserstand.	Lassen Sie das Gerät von einer Fachwerkstatt prüfen.

Pumpe läuft, aber fördert nicht.	Luft im Pumpengehäuse.	Pumpe durch Schräghalten entlüften.
	Saugseitige Verstopfung.	Schmutz im Ansaugbereich entfernen.
	Druckleitung geschlossen.	Druckleitung öffnen.
	Druckschlauch geknickt.	Druckschlauch strecken.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Entsorgungshinweise zu elektrischen Artikeln




Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung: Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell:	QSB-JH-400B155S
	Eingangsspannung: 230V~50Hz
	Anschlussleistung: 400W
	Max. Eintauchtiefe: 7m
	Max. Fördermenge: 8000 Liter / Stunde
	Max. Wassertemperatur: 35°C
	Max. Förderhöhe: 5 m
	Gewicht: ca. 3,82 kg
	Max. Schmutzpartikelgröße: 30 mm

EG-Konformitätserklärung

 Angaben und Normen finden Sie auf der beigelegten EG-Konformitätserklärung.

Obsah

Před prvním použitím	13
Rozsah dodávky.....	13
Vysvětlení symbolů	13
Popis produktu	14
Bezpečnostní pokyny	15
Montáž	16
První použití	17
Používání	17
Čištění a péče	18
Údržba/uskladnění	18
Popisy závad	19
Likvidace	20
Záruka	21
ES prohlášení o shodě	21

Před prvním použitím

Před používáním výrobku se seznamte se všemi pokyny k použití a bezpečnostními pokyny.

Výrobek používejte jen v souladu s popisem a stanoveným účelem. Ušchovejte tento návod k použití pro pozdější použití. Budete-li předávat tento výrobek další osobě, předajte jí i všechny podklady.

DŮLEŽITÉ, NÁVOD SI UŠCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ A DŮKLADNĚ SI JEJ PŘEČTĚTE!



Rozsah dodávky





- 1x ponorné čerpadlo
- 1x návod k použití

Zkontrolujte výrobek na úplnost dílů, jakož i na škody vzniklé přepravou. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený! V případě poškození se obraťte na svou prodejnu Kaufland.

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu k použití, na výrobku a na obalu jsou použity následující označení a symboly.

	<p>Před prvním použitím si přečtěte návod k použití!</p>
	<p>NEBEZPEČÍ! Poukazuje na bezprostředně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek, pokud se jí nezamezí, smrt nebo těžké zranění.</p> <p>VÝSTRAHA! Poukazuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek, pokud se jí nezamezí, smrt nebo těžké zranění.</p> <p>POZOR! Poukazuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek, pokud se jí nezamezí, lehké nebo středně těžké zranění.</p>

	Pozor! Toto označení varuje před možnými věcnými škodami.
	Tento symbol označuje užitečné dodatečné informace k použití.
	Tímto symbolem označené výrobky splňují všechny příslušné evropské předpisy.
	Tímto symbolem označená elektrická zařízení odpovídají ochranné třídě II. Dvojitá izolace pro dodatečnou ochranu.
IPX8	Krytí: IPX8

Popis produktu

V tomto návodu jsou uvedeny různé modely čerpadel. Váš model identifikujte na základě typového štítku.

Seznam dílů (viz obr. 1)

Č.	Díl
1	Držadlo
2	Přívodní kabel
3	Kabel plovákového spínače
4	Tělo čerpadla
5	Kombinovaná vsuvka
6	Připojovací úhel
7	Nasávací otvory
8	Plovákový spínač

Funkce

Čerpadlo nasává čerpané médium přímo nasávacími otvory a dopravuje jej k výstupu čerpadla. Zapíná a vypíná se plovákovým spínačem.

Tepelná ochrana

Čerpadlo je vybaveno tepelným ochranným spínačem, který v případě přehřátí vypne motor. Po fázi vychlazení cca 15-20 minut se čerpadlo automaticky vypne. Čerpadlo používejte jen v případě, že je zcela ponořeno.

Stanovený účel

Čerpadlo je určeno pro soukromé použití v domě a zahradě. Smí se používat jen v rámci hodnot uvedených v technických údajích.

Čerpadlo je vhodné k:

- odčerpání vody při záplavách
- přečerpání a odčerpání nádrží
- odběr vody ze studní a jímek
- odčerpání vody z drenáží a vsakovacích jímek.

Čerpadlo je vhodné výhradně k čerpání následujících kapalin:

- čistá voda, dešťová voda
- voda s obsahem chloru
- užitková voda
- špinavá voda s max. podílem pevných částic 5 %
- a velikostí částic s max. průměrem 30 mm.

Jakékoliv další použití je výslovně vyloučeno a bude považováno za použití v rozporu se stanoveným účelem. Výrobce ani prodejce nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody, které vznikly nesprávným použitím nebo použitím v rozporu se stanoveným účelem.

Možné nesprávné použití

Čerpadlo se nesmí používat v trvalém provozu. Není vhodné k čerpání následujících materiálů:

- pitná voda
- slaná voda
- potraviny
- agresivní prostředky, chemikálie
- žíravé, hořlavé, výbušné kapaliny nebo plyny
- kapaliny s teplotou nad 35 °C
- voda s obsahem písku a brousící kapaliny

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění! Poškozená a znefunkčňená bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k těžkým zraněním.

- Poškozená bezpečnostní a ochranná zařízení nechte opravit.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy neznefunkčňujte.
- Čerpadlo nikdy nezvedejte, nepřenášejte ani neupevňujte za přívodní kabel.
- Vlastní úpravy nebo přestavby na čerpadle jsou zakázány.
- Čerpadlo a prodlužovací kabel používejte jen v technicky bezvadném stavu.
- Poškozené čerpadlo se nesmí používat.

- Pokud je poškozen přívodní kabel tohoto výrobku, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení.
- Tento výrobek smějí používat děti ve věku od 8 let, jakož i osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dohledem nebo dostali pokyny, jak se má výrobek používat a porozuměli z toho vyplývajícím nebezpečí.
- Děti se s čerpadlem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Osoby s velmi silnými a komplexními omezeními mohou mít potřeby nad rámec zde uvedených pokynů.
- Dodržujte bezpečnostní odstup od zvířat, resp. čerpadlo vypněte, pokud se přiblíží zvířata.

Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí při doteku částí pod elektrickým proudem! Porucha na čerpadle nebo prodlužovacím kabelu může vést k těžkým zraněním!

- Odpojte zástrčku hned od sítě.
- Připojte výrobek přes proudový chránič se jmenovitým zbytkovým proudem < 30 mA.
- Pokud se ve vodě nacházejí osoby nebo zvířata (např. v zahradním jezírku), čerpadlo se nesmí používat.
- Domové síťové napětí se musí shodovat se síťovým napětím v technických údajích, nepoužívejte jiné napájení.
- Čerpadlo se smí provozovat jen přes elektrické zařízení podle DIN/VDE 0100, část 737, 738 a 702. Pro zajištění je třeba nainstalovat 10A ochranný spínač, jakož i proudový chránič se jmenovitým zbytkovým proudem 10/30 mA.
- Používejte jen prodlužovací kabely, které jsou určeny k použití v exteriéru – minimální průřez 1,5 mm².
- Kabelový buben je třeba vždy zcela odvinout.
- Poškozené nebo nalomené prodlužovací kabely se nesmějí používat.
- Před každým použitím zkontrolujte stav prodlužovacího kabelu.

Montáž

Montáž tlakového vedení

1. Připojovací kolínko (6) našroubujte do výstupu čerpadla.
2. Kombinovanou vsuvku (5) našroubujte do připojovacího kolínka.
3. Hadici upevněte do kombinované vsuvky.

POKYN

- Kombinovanou vsuvku lze odřezat podle zvoleného hadicového připojení.
- Používejte největší možný průměr hadice.
- Může dojít k znečištění kapaliny unikáním maziva (pro ponorná čerpadla a svislá jezírková čerpadla, která obsahují mazivo) (IEC 60335-2-41)

První použití

Bezpečnost

POZOR! Nebezpečí zatopení!

- Při poruše čerpadla může unikat voda a způsobit následné škody zatopením.
- Vhodnými opatřeními zabraňte vzniku následných škod zatopením.
- Čerpadlo používejte visící na laně nebo dbejte na bezpečný postoj čerpadla.
- Čerpadlo používejte jen v případě, že je zcela ponořeno.
- Dbejte při tom na dostatečnou vzdálenost od dna.
- Nenechávejte čerpadlo nikdy běžet proti uzavřenému tlakovému vedení.
- Při šachtách dbejte vždy na dostatečné dimenzování.
- Jímky vždy řádně zakryjte.

Používání

Zapněte čerpadlo

POZOR! Zapnutí čerpadla

- Čerpadlo nesmí nasávat žádná pevná tělesa.
- Písek a jiné brousící látky v čerpaném médiu zničí čerpadlo.
- Dbejte na to, aby se do čerpaného média nemohla dostat žádná pevná tělesa.

 **UPOZORNĚNÍ:** Při bahnitém, písečném nebo kamenitém podkladu použijte vhodnou desku pro bezpečný postoj čerpadla.

1. Přívodní kabel zcela odviňte.
2. Dbejte na to, aby byly elektrické nástrčné spoje umístěny bezpečně před zatopením.
3. Změňte polohu upevnění a individuálně nastavte spínací body plovákového spínače (8).
4. Kabel plovákového spínače upevněte k tělu čerpadla (4). Doporučená délka kabelu plovákového spínače je cca 120 mm.
5. Ponorné čerpadlo pomalu ponořte do čerpaného média. Ponorné čerpadlo přitom podržte šikmo, aby mohl uniknout uzavřený vzduch.
6. Zástrčku zapojte do zásuvky.

Ponorné čerpadlo se při dosažení určitého stavu vody automaticky zapne prostřednictvím plovákového spínače a při opadnutí stavu vody na výšku vypnutí se znovu vypne.

Vypnutí čerpadla

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Odčerpání na zbytkovou hladinu vody



POZOR! Zapnutí čerpadla Při odčerpání hrozí nebezpečí, že bude čerpadlo běžet naprázdno a tím dojde k poškození zařízení.

- Při odčerpání na zbytkovou hladinu vody dohlížejte na čerpadlo a zabraňte tomu, aby čerpadlo běželo naprázdno.
- Při dosažení zbytkové hladiny vody čerpadlo odstavte od provozu vytažením zástrčky.

Při odčerpání na zbytkovou hladinu vody je třeba plovákový spínač ovládat manuálně:

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Plovákový spínač vyložte nahoru a upevněte jej.
2. Zástrčku zapojte do zásuvky. Čerpadlo se zapne a začne čerpat.



UPOZORNĚNÍ: Pokud dojde k poklesu vody pod zbytkovou hladinu, bude čerpadlo nasávat vzduch. V takovém případě je třeba čerpadlo při rostoucí hladině vody a před opětovným provozem odvzdušnit.

Čištění a péče



UPOZORNĚNÍ: Po čerpání vody s obsahem chloru nebo kapalin, které zanechávají stopy, je třeba čerpadlo vypláchnout čistou vodou.

1. Nasávací otvory podstavce v případě potřeby vyčistěte čistou vodou.

Údržba a uskladnění

Údržba

- Zkontrolujte výrobek a příslušenství před a po každém použití na opotřebení a poškození.
- Výrobek nevyžaduje údržbu.

Výměna přívodního kabelu

Pokud je poškozen přívodní kabel tohoto výrobku, musí jej vyměnit výrobce, servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení.

Opravy

Uvnitř výrobku nejsou žádné části, které by uživatel mohl sám opravovat. Výrobek nechte zkontrolovat a opravit kvalifikovaným odborníkem.

Uložení

1. Výrobek vypněte a odpojte od napájení.
2. Výrobek vyčistěte uvedeným způsobem.
3. Uložte výrobek a na tmavém, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.



POZOR! Při nebezpečí mrazu je třeba systém zcela odvzdušnit a čerpadlo uložit na místě chráněném před mrazem.

Popisy závad



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Při práci na čerpadle hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Před jakýmkoliv odstraňováním závad vytáhněte zástrčku.
- Závady na elektrickém zařízení nechte odstranit elektrikářem.

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor neběží.	Kolečko je blokováno.	Odstraňte znečištění z nasávacího prostoru. Vyčistěte jej vhodným nástrojem přes otvor v těle motoru vzadu.
	Tepelný spínač je vypnutý.	Počkejte, dokud tepelný spínač znova zapne čerpadlo. Dbejte na maximální teplotu čerpaného média. Čerpadlo nechte zkontrolovat.
	Žádné napájení.	Zkontrolujte pojistky, napájení nechte zkontrolovat elektrikářem.
	Plovákový spínač se při rostoucí hladině vody nevypne.	Nechte výrobek zkontrolovat servisem.

Čerpadlo běží, ale nečerpá.	Vzduch v těle čerpadla.	Čerpadlo odvzdušněte podržetím šikmo.
	Ucpání na straně nasávání.	Odstraňte znečištění z nasávacího prostoru.
	Uzavřené tlakové vedení.	Tlakové vedení otevřete.
	Tlaková hadice je zalomena.	Tlakovou hadici vystřete.

Likvidace

Likvidace obalu



Obalový materiál se skládá z recyklovatelných materiálů. Obalový materiál odstraňte podle jeho označení na k tomu určených sběrných místech resp. podle platných předpisů.

Pokyny k likvidaci elektrických výrobků











Elektrické výrobky nevyhazujte do domovního odpadu. Podle evropské směrnice o elektrickém a elektronickém odpadu 2012/19/EU a její implementace do národní legislativy se musí elektrická zařízení shromažďovat odděleně a předávat k ekologickému zhodnocení.

Alternativa recyklování k požadavku na vrácení: Vlastník elektrického výrobku je místo vrácení povinen za účelem řádného zhodnocení výrobek odevzdat k recyklaci. Starý výrobek lze odevzdat na sběrném místě, kde se provede likvidace ve smyslu cirkulární ekonomiky a zákona o odpadech. Netýká se to příslušenství starých výrobků a dílů bez elektronických částí.

Další pokyny pro likvidaci

Vysloužilý elektrický výrobek odevzdejte tak, abyste neohrozili jeho pozdější opětovné použití nebo zhodnocení. Vysloužilé elektrické výrobky mohou obsahovat škodlivé látky. Při nesprávném zacházení nebo při poškození výrobku by tyto látky mohly při pozdějším zhodnocení výrobku způsobit poškození zdraví nebo znečištění vody a půdy.

Technické údaje

Model:	QSB-JH-400B155S
	Vstupní napětí: 230 V~50 Hz
	Příkon: 400 W
	Max. ponorná hloubka: 7 m
	Max. průtok: 8000 litru / hodinu
	Max. teplota vody: 35 °C
	Max. dopravní výška: 5 m
	Hmotnost: cca 3,82 kg
	Max. velikost částic: 30 mm

ES prohlášení o shodě

CE Údaje a normy najdete v příloženém ES prohlášení o shodě.

Sadržaj

Prije prve upotrebe	22
Opseg isporuke	22
Objašnjenje znakova	22
Opis proizvoda	23
Sigurnosne napomene	24
Montiranje	25
Stavljanje u pogon	26
Rukovanje	26
Čišćenje i njega	27
Održavanje/skladištenje	27
Opis grešaka	28
Odlaganje	29
Jamstvo	30
EU Izjava o sukladnosti	30

Prije prve upotrebe

Prije prve upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedena područja upotrebe. Sačuvajte upute za rukovanje za kasniju uporabu. Prilikom predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju o proizvodu.

**VAŽNO, POHRANITI ZA BUDUĆU UPORABU:
PAŽLJIVO PROČITATI!**



Opseg isporuke





- 1x podvodna pumpa
- 1x upute za rukovanje

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na proizvodu oštećenja uslijed transporta. Oštećen proizvod nemojte stavljati u pogon! U slučaju oštećenja obratite se podružnici tvrtke Kaufland.

Objašnjenje znakova

Sljedeće signalne riječi i simboli koriste se u ovim uputama za rukovanje, na proizvodu i na ambalaži.

	<p>Prije stavljanja proizvoda u pogon pročitajte upute za rukovanje.</p>
	<p>OPASNOST! Ukazuje na neposrednu opasnost koja bi - ako se ne izbjegne - za posljedicu mogla imati smrt ili tešku ozljedu.</p> <p>UPOZORENJE! Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja bi - ako se ne izbjegne - za posljedicu mogla imati smrt ili tešku ozljedu.</p> <p>OPREZ! Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja bi - ako se ne izbjegne - za posljedicu mogla imati neznatnu ili umjerenu ozljedu.</p>

	Pozor! Ova signalna riječ upozorava na moguće materijalne štete.
	Ovaj simbol Vam nudi korisne dodatne informacije o upotrebi.
	Ovim simbolom označeni proizvodi ispunjavaju sve zajedničke propise Europskog gospodarskog prostora koji se moraju primjenjivati.
	Ovaj simbol označava električne uređaje koji odgovaraju razredu zaštite II. Dvostruko je izolirano zbog dodatne zaštite.
IPX8	Vrsta zaštite: IPX8

Opis proizvoda

U ovim se uputama za rukovanje opisuju razni modeli pumpi. Identificirajte svoj model na osnovi tipske pločice.

Opis dijelova (vidi sl. 1)

Br.	komponente
1	Ručka za nošenje
2	Priključni kabel
3	Kabel plovnog prekidača
4	Kućište pumpe
5	Kombinirana spojnica
6	Priključni kut
7	Usisni otvor
8	Plovni prekidač

Funkcija

Pumpa izravno usisava tekućinu kroz usisni otvor i transportira je do izlaza pumpe. Uključuje se i isključuje putem plovnog prekidača.

Zaštita od pregrijavanja

Pumpa je opremljena prekidačem protiv pregrijavanja koji isključuje motor u slučaju pregrijavanja. Nakon pauze hlađenja od oko 15 – 20 minuta pumpa se ponovno sama uključuje. Koristite pumpu samo onda kad je u potpunosti pod vodom.

Namjenska upotreba

Pumpa je predviđena za privatnu upotrebu u kući i vrtu. Smije se koristiti samo u okviru granica upotrebe prema tehničkim podacima.

Pumpa je pogodna za:

- isušivanje kod poplava
- prepumpavanje i ispumpavanje posuda
- crpenje vode iz zdenca
- isušivanje drenaža i drenažnih zdenaca

Pumpa je isključivo pogodna za transport sljedećih tekućina:

- čista voda, kišnica
- klorirana voda
- sanitarna voda
- otpadna voda s maks. 5% udjela suspendiranih tvari
- i veličine granula od maks. 30 mm promjera.

Svaka druga primjena izričito je isključena i smatra se nenamjenskom upotrebom. Proizvođač ili trgovac ne preuzima odgovornost za ozljede, gubitke ili štete koje nastanu zbog nenamjenske ili pogrešne upotrebe.

Moguća pogrešna upotreba

Pumpa se ne smije dugotrajno koristiti. Nije pogodna za transport:

- vode za piće
- morske vode
- prehrambenih namirnica
- agresivnih medija, kemikalija
- nagrizajućih, zapaljivih, eksplozivnih ili plinovitih tekućina
- tekućina toplijih od 35 °C
- vode koja sadrži pijesak i tekućina od brušenja

Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda Neispravni i izvan pogona stavljeni sigurnosni i zaštitni uređaji mogu dovesti do teških ozljeda.

- Popravite neispravne sigurnosne i zaštitne uređaje.
- Nikad ne isključujte sigurnosne i zaštitne uređaje.
- Pumpu nikad ne podižite, transportirajte niti podižite pomoću priključnog kabela.
- Zabranjene su proizvoljne izmjene ili preinake pumpe.
- Pumpu i produžni kabel koristite samo u tehnički besprijekornom stanju.
- Oštećene se pumpe ne smiju stavlјati u pogon.

- Ako se ošteti strujni kabel ovog uređaja, mora ga zamijeniti proizvođač ili proizvođačeva služba za korisničku podršku ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ovu pumpu mogu koristiti djeca uzrasta od 8 godina i više kao i osobe s umanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe kojima nedostaje iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su podučeni o sigurnom korištenju pumpe i ako su svjesni opasnosti koje proizlaze iz toga.
- Djeca se ne smiju igrati pumpom.
- Djeca ne smiju vršiti čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Osobe s vrlo ozbiljnim i složenim ograničenjima mogu imati potrebe za pružanjem pomoći koje su iznad ovdje opisanih uputa.
- Držite na sigurnosnoj udaljenosti od životinja, odnosno isključite pumpu ako se približavaju životinje.

Električna sigurnost



OPASNOST! Opasnost prilikom diranja dijelova pod naponom! Kvar na pumpi ili produžnom kabelu može dovesti do teških ozljeda!

- Odmah izvucite utikač iz mreže.
- Priključite uređaj putem zaštitnog prekidača s diferencijalnom strujom <30 mA.
- Pumpa se ne smije stavljati u pogon ako se osobe ili životinje nalaze u vodi (npr. vrtnom ribnjaku).
- Mrežni napon kuće se mora poklapati s informacijama o mrežnom naponu u tehničkim podacima, ne koristite drugi napon napajanja.
- Pumpa se smije stavljati u pogon samo u električnoj instalaciji koja ispunjava kriterije DIN/VDE 0100, dio 737, 738 i 702. Za osiguranje se mora instalirati zaštitni provodni prekidač od 10 A, kao i zaštitni prekidač diferencijalne struje od 10/30 mA.
- Koristite samo produžne kabele koji su predviđeni za korištenje na otvorenom - s minimalnim presjekom od 1,5 mm².
- Uvijek u potpunosti odmotajte kabelaške bubnjeve.
- Ne smiju se koristiti oštećeni ili lomljivi produžni kabeli.
- Prije svakog uključivanja provjerite stanje vašeg produžnog kabela.

Montiranje

Montiranje tlačnog voda


1. Zavijte i pričvrstite priključni kut (6) na izlaz pumpe.
2. Zavijte i pričvrstite kombiniranu spojnicu (5) na priključni kut.
3. Pričvrstite crijevo na kombiniranu spojnicu.

NAPOMENA

- Kombinirana spojnica može se skratiti kako bi odgovarala odabranom priključku za crijevo.
- Koristite najveći mogući promjer crijeva.
- Do onečišćenja tečnosti može doći zbog curenja sredstava za podmazivanje (kod podvodnih pumpi i vertikalnih prskalica koje sadrže sredstva za podmazivanje)(IEC 60335-2-41)

Stavljanje u pogon

Sigurnost

-  **POZOR! Opasnost od poplave!** Kod kvarova na pumpi može iscuriti voda i time prouzročiti štete nastale od poplave.
- Odgovarajućim mjerama spriječite nastanak šteta prouzročenih poplavama do kojih dođe prilikom kvarova na pumpi.
 - Pumpu koristite obješenu o konop ili pazite da bude u stabilnom položaju.
 - Koristite pumpu samo onda kad je u potpunosti pod vodom.
 - Osigurajte dovoljnu udaljenost od tla.
 - Pumpa nikad ne smije raditi pri zatvorenom tlačnom vodu.
 - Kod zdenaca uvijek pazite na dovoljne dimenzije.
 - Zdence uvijek pokrijte tako da se preko njih može hodati.

Rukovanje

Uključivanje pumpe

-  **POZOR! Opasnost od šteta na uređaju!**

- Pumpa ne smije usisavati čvrsta tijela.
- Pijesak i druge tvari od brušenja u usisnom otvoru uništavaju pumpu.
- Pazite na to da nikakva čvrsta tijela ne mogu dospjeti u tekućinu koja se ispušćava.

 **NAPOMENA:** Kod blatnjavog, pjeskovitog ili kamenog tla koristite odgovarajuću ploču za sigurno pozicioniranje pumpe.

1. U potpunosti odmotajte mrežni priključni kabel.
2. Pobrinite se da električni utikači budu smješteni u području sigurnom od poplava.
3. Promijenite poziciju stezajke i pojedinačno postavite točke pomicanja plovnog prekidača (8).
4. Stegnite kabel plovnog prekidača u kućište pumpe (4). Preporučena dužina kabela plovnog prekidača je oko 120 mm.
5. Polako uronite podvodnu pumpu u tekućinu za ispušćavanje. Pritom podvodnu pumpu držite blago nakrivljenom kako bi se eventualno zarobljeni zrak mogao osloboditi.
6. Uključite mrežni utikač u utičnicu.

Podvodna pumpa automatski se uključuje putem plovnog prekidača nakon što se dostigne odgovarajuća razina vode i ponovo se automatski isključuje nakon što se razina vode smanji na razinu za isključivanje.

Isključivanje pumpe

1. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Ispumpavanje na razini preostale vode



POZOR! Opasnost od šteta na uređaju! Prilikom ispumpavanja postoji opasnost da pumpa radi na suho i da zbog toga dođe do oštećenja na uređaju.

- Stalno pratite pumpu prilikom ispumpavanja na razini preostale vode i izbjegavajte rad pumpe na suho.

- Isključite pumpu kad dostigne razinu preostale vode izvlačenjem mrežnog utikača iz utičnice.

Plovnim prekidačem mora se ručno upravljati prilikom ispumpavanja na razini preostale vode:

1. Izvucite mrežni utikač iz utičnice.
2. Plovni prekidač postavite prema gore i pričvrstite ga.
2. Uključite mrežni utikač u utičnicu. Pumpa će se uključiti i počet će transportirati tekućinu.



NAPOMENA: Ako se dođe ispod razine preostale vode, pumpa će usisavati zrak. U tom slučaju iz pumpe se kod povećanja razine vode ili prije ponovnog uključivanja mora osloboditi zrak.

Čišćenje i njega



NAPOMENA: Nakon transportiranja klorirane vode ili tekućina koje ostavljaju talog pumpa se mora isprati čistom vodom.

1. Po potrebi očistite usisni otvor čistom vodom.

Održavanje i skladištenje

Održavanje

- Prije i nakon svakog korištenja provjerite imaju li proizvod i dijelovi opreme znakove istrošenosti i oštećenja.
- Proizvod ne zahtijeva održavanje.

Zamjena strujnog kabela

Ako se ošteti strujni kabel ovog uređaja, mora ga zamijeniti proizvođač, profesionalna radionica ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbjegle opasnosti.

Popravci

U unutrašnjosti ovog proizvoda ne nalaze se dijelovi koje korisnik može popraviti. Obratite se kvalificiranom stručnjaku kako biste provjerili proizvod i stavili ga u pogon.

Skladištenje

1. Isključite proizvod i odvojite ga od mreže.
2. Očistite proizvod na gore opisani način.
3. Čuvajte proizvod na mračnom, suhom, dobro provjetrenom mjestu bez mraza.



POZOR! U slučaju opasnosti od mraza sustav se mora u potpunosti isprazniti i pumpa se mora skladištiti na mjestu sigurnom od mraza.

Opis grešaka



OPASNOST! Opasnost od šteta na uređaju! Prilikom radova na pumpi postoji opasnost od pojave električnog strujnog udara.

- Prije svih radova na otklanjanju smetnji izvucite mrežni utikač.
- Zatražite od električara da ukloni kvarove u električnom sustavu.

Greška	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi.	Blokiran rotor.	Uklonite prljavštinu iz područja usisavanja. Čistite odgovarajućim alatom kroz otvor iza kućišta motora.
	Isključio se prekidač protiv pregrijavanja.	Sačekajte dok prekidač protiv pregrijavanja ponovo uključi pumpu. Obratite pažnju na maksimalnu temperaturu tekućine koja se ispušava. Odnosite pumpu na pregled.
	Nema mrežnog napona.	Provjerite osigurače, zatražite od električara da provjeri strujno napajanje.
	Ne uključuje se plovni prekidač kod povećanja razine vode.	Odnosite uređaj u profesionalnu radionicu na provjeru.

Pumpa radi, ali ne transportira tekućinu.	Zrak u kućištu pumpe. Začepljenje na strani koja usisava.	Ispraznite zrak iz pumpe tako što ćete je držati nakrivljenom.
		Uklonite prijavštinu iz područja usisavanja.
	Zatvoren tlačni vod.	Otvorite tlačni vod.
	Presavijeno tlačno crijevo.	Ispravite tlačno crijevo.

Odlaganje

Odlaganje pakiranja



Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se mogu reciklirati. Odložite materijale pakiranja na javna mjesta za skupljanje otpada u skladu s njihovim oznakama odn. prema odredbama specifičnim za pojedinu zemlju.

Napomene za odlaganje električnih proizvoda











Nikad ne odlažite električne uređaje u kućni otpad. Korišteni električni uređaji se prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima moraju odvojeno prikupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Alternativa za recikliranje za zahtjev za povrat uređaja: Vlasnik električnog uređaja je alternativno dužan da umjesto slanja uređaja natrag sudjeluje u pravilnom ponovnom korištenju u slučaju prepuštanja vlasništva nad uređajem. Stari uređaj u tu se svrhu također može prepustiti mjestu za preuzimanje koje će obaviti uklanjanje prema nacionalnom održivom gospodarstvu i zakonu o otpadu. Ovo se ne odnosi na dijelove opreme i pomoćna sredstva bez sastavnih električnih dijelova koji su isporučeni uz stare uređaje.

Ostale napomene o odlaganju

Vratite stari električni uređaj u stanju koje neće utjecati na kasnije recikliranje ili ponovno korištenje. Stari električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Pri pogrešnom rukovanju ili oštećenju uređaja oni mogu prilikom kasnijeg ponovnog korištenja uređaja dovesti do zdravstvenih tegoba ili onečišćenja voda i tla.

Tehnički podaci

Model:	QSB-JH-400B155S
	Ulazni napon: 230 V~50 Hz
	Priključna snaga: 400 W
	Maks. dubina uranjanja: 7 m
	Maks. količina medija koji se može transportirati: 8000 L/h
	Maks. temperatura vode: 35 °C
	Maks. visina na koju se medij može transportirati: 5 m
	Težina: oko 3,82 kg
	Maks. veličina čestica prljavštine: 30 mm

EU Izjava o sukladnosti

CE Informacije i norme naći ćete u priloženoj EU Izjavi o sukladnosti.

Spis treści

Przed pierwszym użyciem	31
Zawartość dostawy.....	31
Legenda	31
Opis produktu	32
Zasady bezpieczeństwa	33
Montaż	34
Uruchomienie	35
Obsługa	35
Czyszczenie i pielęgnacja	36
Konserwacja i przechowywanie	36
Opis usterek	37
Złomowanie	38
Gwarancja	39
Deklaracja zgodności WE	39

Przed pierwszym użyciem

Przed użyciem produktu należy zapoznać się z wszystkimi zasadami obsługi i bezpieczeństwa. Produkt może być używany tylko zgodnie z opisem i tylko do podanych celów. Instrukcję obsługi należy zachować do przyszłego wykorzystania. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać również wszystkie dokumenty.

**WAŻNE, ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ:
DOKŁADNIE PRZECZYTAJ!**





Zawartość dostawy





- 1x pompa zatapialna
- 1x instrukcja obsługi

Sprawdzić, czy są wszystkie elementy i czy produkt nie ma uszkodzeń transportowych. Nie uruchamiać uszkodzonego produktu! W razie uszkodzenia należy zwrócić się do oddziału Kaufland.

Legenda

Poniższe hasła ostrzegawcze i symbole są używane w niniejszej instrukcji, na produkcie lub na opakowaniu

  	<p>Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!</p>
	<p>ZAGROŻENIE! Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, które w razie niewyeliminowania prowadzi do śmierci lub poważnych urazów.</p> <p>OSTRZEŻENIE! Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, które w razie niewyeliminowania może prowadzić do śmierci lub poważnych urazów.</p> <p>OSTROŻNIE! Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która w razie niewyeliminowania może prowadzić do drobnych lub średnich urazów.</p>

	Uwaga! Hasło ostrzegawcze ostrzega przed potencjalnymi szkodami materialnymi.
	Symbol oznacza dodatkowe przydatne informacje na temat używania produktu.
	Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie obowiązujące przepisy wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego.
	Symbol oznacza urządzenia elektryczne klasy ochrony II. Z podwójną izolacją dla dodatkowej ochrony.
IPX8	Stopień ochrony: IPX8

Opis produktu

W niniejszej instrukcji obsługi opisane są różne modele pomp. Posiadany model można rozpoznać po tabliczce znamionowej.

Opis elementów (patrz rys. 1)

Nr	Element
1	Uchwyt transportowy
2	Przewód zasilający
3	Kabel zasilający
4	Korpus pompy
5	Złączka uniwersalna
6	Kątownik montażowy
7	Szczeliny ssące
8	Wyłącznik pływakowy

Zasada działania

Pompa zasysa pompowaną ciecz bezpośrednio przez szczeliny ssące i pompuje ją do wylotu pompy. Jest ona włączana i wyłączana za pomocą wyłącznika pływakowego.

Ochrona termiczna

Pompa jest wyposażona w wyłącznik termiczny, który wyłącza silnik w razie przegrzania. Po ostygnięciu trwającym około 15–20 minut pompa automatycznie się włącza. Pompa podczas pracy musi być całkowicie zanurzona.

Przeznaczenie

Pompa jest przeznaczona do użytku prywatnego w domu i ogrodzie. Można ją użytkować tylko w granicach zastosowania zgodnych z danymi technicznymi.

Pompa nadaje się do:

- usuwania wody podczas powodzi
- przepompowywania i opróżniania zbiorników
- pobierania wody ze studni i szybów
- odwadniania drenaży i studni chłonnych

Pompa może być używana wyłącznie do pompowania następujących cieczy:

- czysta woda, deszczówka
- woda chlorowana
- woda użytkowa
- woda zanieczyszczona z 5% zawiesiny
- średnica ziarna maks. 30 mm

Wszystkie inne zastosowania są kategorycznie zabronione i będą uważane za niezgodne z przeznaczeniem produktu. Producent i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za urazy, straty i szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego używania produktu.

Możliwe nieprawidłowe użycie

Pompy nie wolno używać w trybie ciągłym. Pompa nie nadaje się do pompowania:

- wody pitnej
- wody słonej
- żywności
- substancji korozyjnych, chemikaliów
- cieczy żrących, palnych, wybuchowych lub gazujących
- cieczy cieplejszych niż 35 °C
- wody zawierającej piasek i cieczy ściernych

Zasady bezpieczeństwa

Ogólne zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo urazu Niesprawne lub nieaktywne zabezpieczenia mogą spowodować ciężkie urazy.

- Niesprawne zabezpieczenia i elementy ochronne należy oddawać do naprawy.
- Nie wolno dezaktywować zabezpieczeń i elementów ochronnych.
- Nie wolno podnosić, transportować ani mocować pompy za kabel zasilający.
- Nieautoryzowane zmiany lub modyfikacje pompy są zabronione.
- Pompy i przedłużacza należy używać wyłącznie w dobrym stanie technicznym.
- Nie wolno używać uszkodzonych pomp.

- Jeśli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- Urządzeniem mogą posługiwać się dzieci wieku od 8 lat, a także osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeżeli robią to pod nadzorem lub zostały pouczone o bezpiecznym używaniu urządzenia i rozumieją niebezpieczeństwa związane z niewłaściwym użytkowaniem.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem!
- Dzieci bez opieki nie mogą wykonywać czyszczenia ani konserwacji przewidzianej do zakresu obowiązków użytkownika.
- Osoby z bardzo silnymi i złożonymi ograniczeniami mogą mieć potrzeby wykraczające poza opisane tutaj zalecenia.
- Należy zachować bezpieczną odległość od zwierząt lub wyłączyć pompę, jeśli zbliżają się zwierzęta.

Bezpieczeństwo elektryczne



ZAGROŻENIE! Zagrożenie w razie dotknięcia elementów pod napięciem! Uszkodzenie pompy lub przedłużacza może prowadzić do poważnych urazów!

- Natychmiast odłączyć wtyczkę z sieci.
- Urządzenie należy podłączyć za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego o znamionowym prądzie różnicowym <math><30\text{ mA}</math>.
- Jeśli w wodzie znajdują się ludzie lub zwierzęta (na przykład oczko wodne), pompy nie wolno uruchamiać.
- Napięcie sieciowe w domu musi być zgodne ze specyfikacją napięcia sieciowego w danych technicznych; nie używać innego napięcia zasilającego.
- Pompa może być używana wyłącznie w systemie elektrycznym zgodnym z normą DIN/VDE 0100, część 737, 738 i 702. W celu zabezpieczenia należy zainstalować wyłącznik automatyczny 10 A i wyłącznik różnicowoprądowy o znamionowym prądzie różnicowym 10/30 mA.
- Używaj wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz - minimalny przekrój 1,5 mm².
- Należy zawsze całkowicie rozwijać bębny kablowe.
- Nie wolno używać uszkodzonych ani kruchych przedłużaczy.
- Przed każdym użyciem sprawdzić stan przedłużacza.

Montaż

Montaż przewodu tłoczego


1. Przykręcić kątownik montażowy (6) do wylotu pompy.
2. Przykręcić złączkę uniwersalną (5) do kątownika montażowego.
3. Zamocować wąż do złączki uniwersalnej.

WSKAZÓWKA

- Złączkę uniwersalną można odciąć zgodnie z wybranym sposobem podłączenia węża.
- Użyj największej możliwej średnicy węża.
- Zanieczyszczenie cieczy może wystąpić z powodu wycieku smaru (dla pomp zatapialnych i pionowych mokrych zawierających smary, IEC 60335-2-41)


Uruchomienie

Bezpieczeństwo

-  **UWAGA! Niebezpieczeństwo zalania!** W razie usterki pompy może wylać się z niej woda i spowodować szkody wskutek zalania.
- Należy podjąć środki, aby zapobiec powstaniu szkód wskutek zalania w razie uszkodzenia pompy.
 - Pompa powinna zwiisać na linie lub mieć zapewnione stabilne zamocowanie do podłoża.
 - Pompa podczas pracy musi być całkowicie zanurzona.
 - Zapewnić wystarczającą odległość do podłoża.
 - Nie uruchamiaj pompy z zamkniętym przewodem tłocznym.
 - W przypadku szybów zwracać uwagę na wystarczające wymiary.
 - Szyby należy zawsze zabezpieczać.

Obsługa

Włączanie pompy

-  **UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!**
- Pompa nie może zasysać substancji stałych.
 - Piasek i inne substancje cierne w pompowanej substancji mogą zniszczyć pompę.
 - Należy uważać, aby do pompowanej substancji nie przedostały się substancje stałe.

 **WSKAZÓWKA:** W przypadku zamulonych, piaszczystych lub kamienistych powierzchni używać odpowiedniej płyty, aby zapewnić bezpieczne zamocowanie pompy.

1. Rozwinąć całkowicie kabel zasilający.
2. Sprawdzić, czy złącza elektryczne są zainstalowane w obszarze zabezpieczonym przed zalaniem.
3. Zmienić pozycję zamocowania i ustawić indywidualnie punkty przełączania wyłącznika pływakowego (8).
4. Zamocować kabel wyłącznika pływakowego do korpusu pompy (4). Zalecana długość kabla wyłącznika pływakowego wynosi ok. 120 mm.
5. Zanurzyć powoli pompę w cieczy. Trzymać pompę w pozycji nieco skośnej, aby ewentualne powietrze mogło ujść.
6. Podłączyć wtyczkę do gniazdka.

Pompa zatapialna automatycznie włącza się za pomocą przełącznika pływakowego, gdy osiągnięty zostanie określony poziom wody, a następnie wyłącza się, gdy poziom wody spadnie do poziomu wyłączenia.

Wyłączanie pompy

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Pompowanie na minimalny poziom cieczy



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Podczas pompowania istnieje niebezpieczeństwo, że pompa będzie pracować na sucho i ulegnie uszkodzeniu.

- Podczas pompowania pompę należy stale obserwować pod kątem poziomu wody i nie wolno dopuścić do pracy na sucho.
- Po osiągnięciu minimalnego poziomu cieczy pompę należy wyłączyć, wyciągając wtyczkę z gniazdka.

Podczas pompowania na minimalny poziom cieczy wyłącznik pływakowy musi być obsługiwany ręcznie.

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
2. Położyć wyłącznik pływakowy w górę i zamocować go.
3. Podłączyć wtyczkę do gniazdka. Pompa włączy się i zacznie pompować.



WSKAZÓWKA: Gdy poziom cieczy spadnie poniżej minimalnego, pompa zacznie zasysać powietrze. W takim przypadku po wzroście poziomu cieczy, przed ponownym uruchomieniem pompę należy odpowietrzyć.

Czyszczenie i pielęgnacja



WSKAZÓWKA: Po pompowaniu wody chlorowanej lub cieczy pozostawiających pozostałości pompę należy wyflukać czystą wodą.

1. W razie potrzeby wyczyścić szczeliny ssące cokołu ssącego czystą wodą.

Konserwacja i przechowywanie

Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu produkt i jego osprzęt należy sprawdzić pod kątem zużycia i uszkodzeń.
- Produkt nie wymaga konserwacji.

Wymiana przewodu zasilającego

Jeżeli uszkodzony zostanie przewód zasilający urządzenia, musi on, w celu zapobiegania zagrożeniom, zostać wymieniony przez producenta, wyspecjalizowany warsztat lub osoby posiadające podobne kwalifikacje.

Naprawy

W urządzeniu nie ma żadnych części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty.

Przechowywanie

1. Wyłączyć produkt i odłączyć go od prądu.
2. Produkt należy wyczyścić zgodnie z powyższym opisem.
3. Produkt należy przechowywać w ciemnym, suchym, dobrze wentylowanym miejscu, z zabezpieczeniem przed mrozem.



UWAGA! W razie zagrożenia mrozem system musi być całkowicie opróżniony, a pompa musi być przechowywana w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Opis usterek



ZAGROŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Podczas wykonywania prac przy pompie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z usuwaniem usterek należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Usterki w instalacji elektrycznej mogą być usuwane tylko przez elektryków.

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie działa.	Zablokowany wirnik.	Usunąć zabrudzenia z części ssącej. Wyczyścić za pomocą odpowiedniego narzędzia przez otwór w korpusie silnika.
	Zadziałał wyłącznik termiczny.	Poczekać, aż wyłącznik termiczny włączy z powrotem pompę. Zwracać uwagę na maksymalną temperaturę pompowanej substancji. Oddać pompę do sprawdzenia.
	Brak napięcia w sieci.	Sprawdzić bezpieczniki, zlecić elektrykowi sprawdzenie napięcia zasilającego.
	Wyłącznik pływakowy nie wyłącza przy wzroście poziomu wody.	Oddać pompę do specjalistycznego warsztatu celem sprawdzenia.

Pompa działa, ale nie pompuje.	Powietrze w korpusie pompy.	Odpowietrzyć pompę w przechylonej pozycji.
	Zatkanie po stronie ssania.	Usunąć zabrudzenia z części ssącej.
	Zamknięty przewód tłoczny.	Otworzyć przewód tłoczny.
	Załamany wąż tłoczny.	Wyprostować wąż tłoczny.

Złomowanie

Utylizacja opakowania



Produkt jest wykonany z materiałów nadających się do recyklingu. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z oznaczeniami za pośrednictwem publicznych punktów zbiórki lub zgodnie z krajowymi przepisami.

Złomowanie artykułów elektrycznych











Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarczymi. Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane osobno i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Alternatywa recyklingu dla żądania zwrotu: Właściciel urządzenia elektrycznego jest alternatywnie, zamiast odsyłania, zobowiązany do współpracy we właściwym recyklingu w przypadku rezygnacji z prawa własności. Zużyte urządzenie można również oddać do punktu zwrotów, który zajmuje się usuwaniem w rozumieniu krajowej ustawy o gospodarce obiegowej i odpadach. Nie dotyczy to dostarczonych wraz ze zużytym urządzeniem akcesoriów i elementów pomocniczych, które nie zawierają elementów elektrycznych.

Inne zalecenia dotyczące złomowania

Urządzenie elektryczne należy zwrócić w taki sposób, aby nie było utrudnione jego późniejsze zutylizowanie lub złomowanie. Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia może podczas późniejszego złomowania spowodować zagrożenie dla zdrowia oraz zanieczyszczenie wody i gleby.

Dane techniczne

Model:	QSB-JH-400B155S
	Napięcie wejściowe: 230 V ~ 50 Hz
	Moc zainstalowana: 400 W
	Maks. głębokość zanurzenia: 7 m
	Maks. wydajność pompowania: 8000 litrów/godz.
	Maks. temperatura wody: 35°C
	Maks. wysokość pompowania: 5 m
	Ciężar: ok. 3,82 kg
	Maks. wielkość zanieczyszczeń stałych: 30 mm

Deklaracja zgodności WE

CE Informacje i normy są podane w dołączonej deklaracji zgodności WE.

Cuprins

Înainte de prima utilizare	40
Pachetul de livrare	40
Explicarea desenelor	40
Descrierea produsului	41
Indicații de securitate	42
Montajul	43
Punerea în funcțiune	44
Operarea	44
Curățarea și îngrijirea	45
Întreținerea/depozitarea	45
Descrierea erorilor	46
Eliminarea ca deșeu	47
Garanția	48
Declarația de conformitate CE	48

Înainte de prima utilizare

Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de securitate.

Utilizați produsul numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru o consultare ulterioară. Transmiteți toate documentele odată cu transferul produsului către terți.

**IMPORTANT, PĂSTRARE PENTRU REFERINȚĂ
ULTERIOARĂ: CITIȚI CU ATENȚIE!**



Setul de livrare





- 1x pompă submersibilă
- 1x instrucțiuni de utilizare

Verificați dacă toate piesele sunt prezente și verificați produsul referitor la daune de transport. Nu puneți un produs deteriorat în funcțiune! În caz de daună, vă rugăm să vă adresați filialei Kaufland.

Explicarea simbolurilor

Următoarele cuvinte de semnalizare și simboluri sunt utilizate în cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe produs sau ambalaj.

	<p>Citiți aceste instrucțiuni de utilizare înainte de punerea în funcțiune!</p>
	<p>PERICOL! Indică o situație iminent periculoasă, care - dacă nu este evitată - poate cauza decesul sau vătămări grave.</p> <p>AVERTIZARE! Indică o situație potențial periculoasă, care - dacă nu este evitată - ar putea cauza decesul sau vătămări grave.</p> <p>ATENȚIE! Indică o situație potențial periculoasă, care - dacă nu este evitată - ar putea cauza vătămări de mică amploare sau reduse.</p>

	Atenție! Acest cuvânt-semnal vă avertizează de posibilele daune materiale
	Acest simbol vă oferă informații suplimentare utile cu privire la utilizare.
	Produsele marcate prin intermediul acestui simbol îndeplinesc toate cerințele aplicabile ale spațiului economic european.
	Acest simbol marchează aparatele electrice, care corespund clasei de protecție II. Izolat dublu pentru protecție suplimentară.
IPX8	Clasa de protecție: IPX8

Descrierea produsului

În cadrul acestui manual de utilizare sunt descrise diferitele modele de pompe. Identificați modelul dvs. pe baza plăcuței de caracteristici.

Descrierea componentelor (consultați fig. 1)

Nr.	Componenta
1	Mânerul de transport
2	Cablul de conectare
3	Cablul comutatorului plutitor
4	Carcasa pompei
5	Niplu combinat
6	Colțar de conectare
7	Fante de aspirare
8	Comutator plutitor

Funcția

Pompa aspiră fluidul transportat prin fantele de aspirare în mod direct și îl transportă către evacuarea pompei. Ea este pornită și oprită prin intermediul unui comutator plutitor.

Disjunctori termici

Pompa este echipată cu un disjunctori termic, care deconectează motorul în caz de supraîncălzire. După o fază de răcire de cca. 15 - 20 de minute, pompa se reconectează automat. Utilizați pompa numai, dacă este scufundată complet.

Utilizarea corespunzătoare

Pompa este destinată uzului privat, în casă și grădină. Ea poate să fie utilizată numai în cadrul limitelor de utilizare stabilite în cadrul datelor tehnice.

Pompa este adecvată pentru:

- Îndepărtarea apei după inundații
- Recircularea apei sau golirea de apă a recipientelor
- Extragerea apei din fântâni și canale
- Îndepărtarea apei din zone de drenaj și canale colectoare.

Pompa este adecvată exclusiv pentru transportarea următoarelor lichide:

- Apă curată, apă de ploaie
- Apă cu conținut de clor
- Apă uzată
- Apă murdară cu un conținut max. de 5% de materiale suspendate
- și cu un diametru max. de 30 mm.

Toate utilizările următoare sunt interzise în mod explicit și sunt considerate ca fiind neconforme cu destinația. Producătorul sau comerciantul nu își asumă nicio răspundere pentru vătămările, pierderile sau daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau greșită.

Utilizări greșite posibile

Pompa nu poate să fie utilizată în regim permanent. Ea nu este adecvată pentru transportul:

- Apei potabile
- Apei saline
- Alimentelor
- Substanțelor agresive, a chimicalelor
- Substanțelor caustice, inflamabile, explozive sau generatoare de gaz
- Lichidelor mai calde de 35 °C
- Apei cu conținut de nisip și substanțe abrazive

Indicații de siguranță

Indicații generale de siguranță



AVERTIZARE! Pericol de vătămare. Dispozitivele de siguranță și protecție defecte și scoase din funcțiune pot genera vătămări grave.

- Solicitați repararea dispozitivelor defecte de siguranță și protecție.
- Nu scoateți niciodată dispozitivele de siguranță și protecție din funcțiune.
- Nu ridicați, transportați sau fixați niciodată pompa de cablul de conectare.
- Sunt interzise orice fel de modificări și transformări aduse pompei.
- Utilizați pompa și cablul prelungitor numai în stare tehnică impecabilă.
- Pompele deteriorate nu trebuie folosite.

- Dacă este deteriorat cablul de alimentare al aparatului, este necesar să fie înlocuit de producător sau de serviciul său de relații cu clienții sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita pericolurile.
- Această pompă poate să fie utilizată de copiii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de persoanele cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a pompei și au înțeles pericolele rezultate din aceasta.
- Copiii nu trebuie să se joace cu pompa.
- Curățarea și întreținerea din responsabilitatea utilizatorului nu trebuie efectuate de copiii nesupravegheați.
- Persoanele cu limitări puternice și complexe pot avea nevoi suplimentare, care depășesc instrucțiunile de față.
- Țineți o distanță de siguranță față de animale, respectiv opriți pompa atunci când se apropie animale.

Securitatea electrică



PERICOL! Pericol la atingerea componentelor aflate sub tensiune! O defecțiune a pompei sau a cablului prelungitor poate conduce la vătămări grave!

- Deconectați imediat ștecărul de la priză.
- Conectați aparatul prin intermediul unui comutator cu protecție la curenți vagabonzi, cu un curent nominal eronat de <math><30\text{ mA}</math>.
- Dacă se află persoane sau animale în apă (de ex. în heleșteul de grădină), pompa nu trebuie operată.
- Tensiunea nominală casnică trebuie să corespundă cu indicațiile referitoare la tensiunea de rețea din datele tehnice; nu utilizați altă tensiune de alimentare.
- Pompa poate să fie operată numai conectată la o instalație electrică, ce este în conformitate cu DIN/VDE 0100, partea 737, 738 și 702. Pentru asigurare este necesară utilizarea unui comutator de siguranță de 10 A, precum și un comutator de protecție la curenți vagabonzi, pentru un curent eronat nominal de 10/30 mA.
- Utilizați numai cabluri prelungitoare, care sunt concepute pentru utilizarea în aer liber - secțiunea minimă 1,5 mm².
- Derulați tamburul de cablu întotdeauna în totalitate.
- Cablurile prelungitoare deteriorate sau friabile nu trebuie utilizate.
- Verificați înainte de fiecare punere în funcțiune starea cablului dvs. prelungitor.

Montajul

Montarea conductei de presiune

1. Înșurubați colțarul de racord (6) în evacuarea pompei.
2. Înșurubați niplul combinat (5) în colțarul de evacuare.
3. Fixați furtunul la niplul combinat.

INDICAȚIE

- Niplul combinat poate fi tăiat în funcție de tipul de racord de furtun selectat.
- Utilizați cel mai mare diametru de furtun posibil.
- Murdărirea lichidului poate apărea ca urmare a scăpărilor de lubrifianți (pentru pompe submersibile și pompe umede verticale, care conțin lubrifianți) (IEC 60335-2-41)

Punerea în funcțiune

Siguranța



ATENȚIE! Pericol de inundație!

În cazul apariției unor disfuncționalități ale pompei, este posibil să fie evacuată apă și să apară daune de consecință prin inundație

- Exclueți prin măsuri adecvate apariția de daune de consecință prin inundație, ca urmare a unor defecțiuni ale pompei.
- Operați pompa suspendată de o funie sau acordați atenție la stabilitatea sigură a acesteia.
- Utilizați pompa numai, dacă aceasta este scufundată complet.
- Acordați atenție la menținerea unei distanțe suficiente de substrat.
- Nu lăsați niciodată pompa să funcționeze cu o conductă de presiune închisă.
- Acordați atenție la canale întotdeauna la o dimensionare adecvată.
- Acoperiți canalele întotdeauna cu materiale sigure la călcat.

Operarea

Porniți pompa



ATENȚIE! Pericol de deteriorare a aparatului!

- Pompa nu trebuie să aspire corpuri solide.
- Nisipul și alte substanțe abrazive suspendate în lichidul transportat distrug pompa.
- Aveți grijă ca substanțele solide să nu intre în lichidul transportat.



INDICAȚIE: În cazul prezenței unui substrat nămolos, nisipos sau pietros, utilizați o placă adecvată pentru a asigura stabilitatea pompei.

1. Derulați cablul de alimentare complet.
2. Asigurați-vă că racordurile electrice nu sunt poziționate într-un loc cu pericol de inundație.
3. Modificați poziția clemelor și setați punctele de comutare ale comutatorului plutitor (8) individual.
4. Fixați cablul comutatorului plutitor pe carcasa pompei (4). Lungimea recomandată a cablului comutatorului plutitor cca. 120 mm.
5. Scufundați pompa submersibilă în fluidul transportat. Mențineți în acest context pompa submersibilă ușor înclinată, pentru ca aerul eventual cuprins să poată fi evacuat.
6. Conectați ștecărul la priză.

Pompa submersibilă este pornită automat, prin intermediul unui comutator plutitor, la atingerea unui anumit nivel al apei și este oprită automat la scăderea sub un anumit nivel a nivelului apei.

Oprirea pompei

1. Scoateți ștecărul de alimentare din priză.

Pomparea la nivelul de apă remanentă



ATENȚIE! Pericol de deteriorare a aparatului! La pomparea există pericolul ca pompa să funcționeze pe uscat și să apară daune ale aparatului ca urmare a acestei situații.

- Urmăriți permanent pompa la îndepărtarea apei până la nivelul de apă remanentă și evitați utilizarea pompei pe uscat.
- Scoateți pompa din funcțiune la atingerea nivelului de apă remanentă prin scoaterea ștecărului din priză.

La pomparea până la nivelul de apă remanentă este necesară operarea manuală a comutatorului cu plutitor:

1. Scoateți ștecărul de alimentare din priză.
2. Aduceți comutatorul cu plutitor în sus și fixați-l.
2. Conectați ștecărul la priză. Pompa este pornită și începe transportul de lichid.



INDICAȚIE: În cazul în care apa scade sub nivelul de apă remanentă, pompa aspiră aer. În această situație, pompa trebuie aerisită în cazul în care nivelul apei crește din nou și înainte de a o pune din nou în funcțiune.

Curățarea și îngrijirea



INDICAȚIE: După transportarea de apă cu conținut de clor sau de lichide, care pot lăsa reziduuri, pompa trebuie clătită cu apă limpede.

1. Curățați fantele de aspirare ale piciorului de aspirare, dacă este necesar, cu apă limpede.

Întreținerea și depozitarea

Întreținerea

- Verificați produsul și accesoriile înainte și după fiecare utilizare cu privire la uzură și deteriorări.
- Produsul nu necesită întreținere.

Înlocuirea cablului de alimentare

Dacă este deteriorat cablul de alimentare al produsului, este necesar să fie înlocuit de producător, de către un atelier de specialitate sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita pericolurile.

Reparațiile

Produsul nu conține componente, care să poată să fie reparate de către utilizator. Solicitați ajutorul unui specialist calificat, pentru a verifica și repara produsul.

Depozitarea

1. Opriți produsul și deconectați-l de la priză.
2. Curățați produsul conform descrierii anterioare.
3. Depozitați produsul într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și bine ventilat.



ATENȚIE! În cazul în care există pericolul de îngheț, este necesar să goliți sistemul complet și să depozitați pompa într-un loc protejat de îngheț.

Descrierea erorii



PERICOL! Pericol de electrocutare! La efectuarea de lucrări la pompă există pericolul de electrocutare.

- Înaintea tuturor lucrărilor de remediere a defecțiunilor, deconectați ștecărul de alimentare.
- Solicitați unui electrician specializat remedierea defecțiunilor la instalația electrică.

Disfuncționalitate	Cauză posibilă	Mod de remediere
Motorul nu funcționează.	Rotorul este blocat.	Îndepărtați murdăria din zona de aspirare. Curățați prin deschiderea carcasei motorului din spate cu ajutorul unei unelte adecvate.
	Comutatorul termic a comutat.	Așteptați până ce comutatorul de protecție termică s-a conectat înapoi. Acordați atenție la temperatura maximă a fluidului transportat. Solicitați verificarea pompei.
	Lipsește tensiunea electrică.	Verificați siguranțele, solicitați verificarea electrică din partea unui electrician.
	Comutatorul plutitor nu se conectează nici la creșterea nivelului de apă.	Solicitați verificarea aparatului în cadrul unui atelier de specialitate.

Pompa funcționează, dar nu transportă lichide.	Aer în carcasa pompei.	Aerisiți pompa în poziție înclinată.
	Partea de aspirare înfundată.	Îndepărtați murdăria din zona de aspirare.
	Conducta de presiune închisă.	Deschideți conducta de presiune.
	Furtunul de presiune îndoit.	Îndreptați furtunul de presiune.

Eliminarea ca deșeu

Eliminarea ca deșeu a ambalajului



Ambalajul produsului este compus din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare corespunzător marcăjului lor la centrele de colectare publice, respectiv conform prescripțiilor naționale.

Indicații de eliminare ca deșeu a articolelor electrice











Nu eliminați aparatele electrice prin deșeurile menajere. Conform directivei europene 2012/19/UE referitoare la echipamentele electrice și electronice vechi și implementarea în legislația națională, echipamentele electronice uzate trebuie colectate separat și introduse în mod ecologic în circuitul de reciclare.

Alternativa de reciclare la solicitarea de returnare: Proprietarul aparatului electric vechi poate să și returneze aparatul uzat la producător, pentru a-și îndeplini obligațiile de reciclare. Aparatul poate să fie însă predat și la un centru de returnare, care efectuează reciclarea în sensul prevederilor naționale de reciclare și de eliminare a deșeurilor. Nu sunt afectate de aceasta accesoriile și mijloacele auxiliare ale aparatelor vechi, ce nu includ componente electronice.

Indicații suplimentare de eliminare ca deșeu

Predați aparatul electric vechi în așa fel, încât reciclarea sa ulterioară să nu fie afectată negativ. Aparatele electronice vechi pot conține substanțe dăunătoare. În cazul unei manevrări greșite a aparatului sau la deteriorarea acestuia este posibilă contaminarea apelor sau a solului la reciclarea lui ulterioară.

Date tehnice

Model:	QSB-JH-400B155S
	Tensiunea de intrare: 230V~50Hz
	Putere electrică de conectare: 400W.
	Adâncimea max. de scufundare: 7m
	Cantitatea max. transportată: 8000 litri / oră
	Temperatura max. a apei: 35°C
	Înălțimea max. de transport: 5 m
	Greutate: cca. 3,82 kg
	Dimensiunea max. a particulelor de murdărie: 30 mm

Declarația de conformitate CE

CE Datele și normele le puteți găsi în declarația de conformitate CE atașată.

Obsah

Pred prvým použitím	49
Rozsah dodávky.....	49
Vysvetlenie symbolov	49
Popis výrobku	50
Bezpečnostné pokyny	51
Montáž	52
Prvé použitie	53
Používanie	53
Čistenie a starostlivosť	54
Údržba/uskladnenie	54
Popisy porúch	55
Odstránenie	56
Záruka	57
ES vyhlásenie o zhode	57

Pred prvým použitím

Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba podľa opisu a uvedeného účelu použitia. Tento návod na obsluhu uschovajte pre neskoršie použitie. Ak odovzdáte výrobok tretej osobe, odovzdajte jej aj všetky podklady k výrobku.

DÔLEŽITÉ, NÁVOD USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE A DÔKLADNE SI HO PREČÍTAJTE!



Rozsah dodávky





- 1x ponorné čerpadlo
- 1x návod na obsluhu

Skontrolujte výrobok na úplnosť dielov, ako aj na prepravné poškodenie. Poškodený výrobok nepoužívajte! V prípade poškodenia sa obráťte na svoju predajňu Kaufland.

Vysvetlenie symbolov

V tomto návode na obsluhu, na výrobku a na obale sú použité nasledujúce označenia a symboly.

	<p>Pred prvým použitím si prečítajte návod na obsluhu!</p>
	<p>NEBEZPEČENSTVO! Poukazuje na bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá bude mať za následok, ak sa jej nepredídete, smrť alebo ťažké zranenie.</p> <p>VÝSTRAHA! Poukazuje na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok, ak sa jej nepredídete, smrť alebo ťažké zranenie.</p> <p>VAROVANIE! Poukazuje na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok, ak sa jej nepredídete, ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>

	Pozor! Toto označenie varuje pred možnými vecnými škodami.
	Tento symbol označuje užitočné dodatočné informácie o používaní.
	Týmto symbolom označené výrobky spĺňajú všetky príslušné európske predpisy.
	Týmto symbolom označené elektrické výrobky zodpovedajú ochranej triede II. Dvojitá izolácia pre dodatočnú ochranu.
IPX8	Krytie: IPX8

Popis výrobku

V tomto návode sú uvedené rôzne modely čerpadiel. Váš model identifikujte na základe typového štítku.

Zoznam dielov (pozri obr. 1)

Č.	Diel
1	Držadlo
2	Prívodný kábel
3	Kábel plavákového spínača
4	Telo čerpadla
5	Kombinovaná vsuvka
6	Pripojovací uhol
7	Nasávacie otvory
8	Plavákový spínač

Funkcia

Čerpadlo nasáva čerpané médium priamo nasávacími otvormi a dopravuje ho k výstupu čerpadla. Zapína a vypína sa plavákovým spínačom.

Teplná ochrana

Čerpadlo je vybavené tepelným ochranným spínačom, ktorý v prípade prehriatia vypne motor. Po fáze vychladnutia cca 15-20 minút sa čerpadlo automaticky vypne. Čerpadlo používajte len v prípade, že je úplne ponorené.

Účel použitia

Čerpadlo je určené na súkromné používanie v dome a záhrade. Smie sa používať iba v rámci hodnôt uvedených v technických údajoch.

Čerpadlo je vhodné na:

- odčerpanie vody pri záplavách
- prečerpávanie a odčerpávanie nádrží
- odber vody zo studní a šácht
- odčerpanie vody z drenáží a vsakovacích šácht.

Čerpadlo je vhodné výhradne na čerpanie nasledujúcich kvapalín:

- čistá voda, dažďová voda
- voda s obsahom chlóru
- úžitková voda
- špinavá voda s max. podielom pevných častíc 5 %
- a veľkosťou častíc s max. priemerom 30 mm.

Akékoľvek ďalšie použitie je výslovne vylúčené a bude považované za použitie v rozpore s určeným účelom. Výrobca alebo predajca nepreberá žiadnu zodpovednosť za zranenia, straty alebo škody, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním alebo používaním výrobku v rozpore s účelom použitia.

Možné nesprávne používanie

Čerpadlo sa nesmie používať v trvalej prevádzke. Nie je vhodné na čerpanie nasledujúcich materiálov:

- pitná voda
- slaná voda
- potraviny
- agresívne prostriedky, chemikálie
- žieravé, horľavé, výbušné kvapaliny alebo plyny
- kvapaliny s teplotou nad 35 °C
- voda s obsahom piesku a brúsiace kvapaliny

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zranenia! Poškodené a znefunkčnené bezpečnostné a ochranné zariadenia môžu viesť k ťažkým zraneniam.

- Poškodené bezpečnostné a ochranné zariadenia nechajte opraviť.
- Bezpečnostné a ochranné zariadenia nikdy neznefunkčňujte.
- Čerpadlo nikdy nezdvíhajte, neprenášajte ani neupevňujte za prírodný kábel.
- Vlastné úpravy alebo prestavby na čerpadle sú zakázané.
- Čerpadlo a predlžovací kábel používajte iba v technicky bezchybnom stave.
- Poškodené čerpadlo sa nesmie používať.

- Ak je prírodný kábel tohto výrobku poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo inou kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo vedomostí, iba ak by boli pod dohľadom osoby zodpovednej za bezpečnosť alebo dostali pokyny, ako výrobok bezpečne používať a porozumeli z toho plynúcim nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú s čerpadlom hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Osoby s veľmi silnými a komplexnými obmedzeniami môžu mať potreby nad rámec tu uvedených pokynov.
- Dodržiavajte bezpečnostný odstup od zvierat, resp. čerpadlo vypnite, ak sa priblížia zvieratá.

Elektrická bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo pri dotyku častí pod elektrickým prúdom! Porucha na čerpadle alebo predlžovacom kábli môže viesť k ťažkým zraneniam!

- Odpojte zástrčku hneď od siete.
- Pripojte výrobok cez prúdový chránič s menovitým zvyškovým prúdom < 30 mA.
- Ak sa vo vode nachádzajú osoby alebo zvieratá (napr. v záhradnom jazierku), čerpadlo sa nesmie používať.
- Domové sieťové napätie sa musí zhodovať so sieťovým napätím v technických údajoch, nepoužívajte iné napájanie.
- Čerpadlo sa smie prevádzkovať iba cez elektrické zariadenie podľa DIN/VDE 0100, časť 737, 738 a 702. Pre zaistenie je potrebné nainštalovať 10 A ochranný spínač, ako aj prúdový chránič s menovitým zvyškovým prúdom 10/30 mA.
- Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú určené na používanie v exteriéri – minimálny prierez 1,5 mm².
- Káblový bubon je potrebné vždy úplne odvinúť.
- Poškodené alebo nalomené predlžovacie káble sa nesmú používať.
- Pred každým používaním skontrolujte stav predlžovacieho kábla.

Montáž

Montáž tlakového vedenia

1. Pripojovacie kolienko (6) nasrutkujte do výstupu čerpadla.
2. Kombinovanú vsuvku (5) nasrutkujte do pripojovacieho kolienka.
3. Hadicu upevnite do kombinovanej vsuvky.

POKYN

- Kombinovanú vsuvku je možné odrezať podľa zvoleného hadicového pripojenia.
- Používajte najväčší možný priemer hadice.
- Môže dôjsť k znečisteniu kvapaliny unikáním maziva (pre ponorné čerpadlá a zvislé jazierkové čerpadlá, ktoré obsahujú mazivo) (IEC 60335-2-41)

Prvé použitie

Bezpečnosť

 **POZOR! Nebezpečenstvo zatopenia!**
Pri poruče čerpadla môže unikáť voda a spôsobiť následné škody zatopením.

- Vhodnými opatreniami zabráňte vzniku následných škôd zatopením.
- Čerpadlo používajte visiace na lane alebo dbajte na bezpečný postoj čerpadla.
- Čerpadlo používajte len v prípade, že je úplne ponorené.
- Dbajte pri tom na dostatočnú vzdialenosť od dna.
- Nenechávajte čerpadlo nikdy bežať proti uzatvorenému tlakovému vedeniu.
- Pri šachtách dbajte vždy na dostatočné dimenzovanie.
- Šachty vždy riadne zakryte.

Používanie

Zapnutie čerpadla

 **POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!**

- Čerpadlo nesmie nasávať žiadne pevné telesá.
- Piesok a iné brúsiace látky v čerpanom médiu zničia čerpadlo.
- Dbajte na to, aby sa do čerpaného média nemohli dostať žiadne pevné telesá.

 **UPOZORNENIE:** Pri bahnitom, piesočnatom alebo kamenistom podklade použite vhodnú dosku pre bezpečný postoj čerpadla.

1. Prívodný kábel úplne odviňte.
2. Dbajte na to, aby boli elektrické nástrčné spoje umiestnené bezpečne pred zatopením.
3. Zmeňte polohu upevnenia a individuálne nastavte spínacie body plavákového spínača (8).
4. Kábel plavákového spínača upevnite k telu čerpadla (4). Odporúčaná dĺžka kábla plavákového spínača je cca 120 mm.
5. Ponorné čerpadlo pomaly ponorte do čerpaného média. Ponorné čerpadlo pritom podržte šikmo, aby mohol uniknúť uzatvorený vzduch.
6. Zapojte zástrčku do zásuvky.

Ponorné čerpadlo sa pri dosiahnutí určitého stavu vody automaticky zapne prostredníctvom plavákového spínača a pri opadnutí stavu vody na výšku vypnutia sa znova vypne.

Vypnutie čerpadla

1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Odčerpávanie na zvyškovú hladinu vody



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Pri odčerpávaní hrozí nebezpečenstvo, že bude čerpadlo bežať naprázdno a tým dôjde k poškodeniu zariadenia.

- Pri odčerpávaní na zvyškovú hladinu vody dohliadajte na čerpadlo a zabráňte tomu, aby čerpadlo bežalo naprázdno.
 - Pri dosiahnutí zvyškovej hladiny vody čerpadlo odstavte od prevádzky vytiahnutím zástrčky.
- Pri odčerpávaní na zvyškovú hladinu vody je potrebné plavákový spínač ovládať manuálne:

1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Plavákový spínač vyložte nahor a upevnite ho.
2. Zapojte zástrčku do zásuvky. Čerpadlo sa zapne a začne čerpať.



UPOZORNENIE: Ak dôjde k poklesu vody pod zvyškovú hladinu, bude čerpadlo nasávať vzduch. V takom prípade je potrebné čerpadlo pri rastúcej hladine vody a pred opätovnou prevádzkou odvzdušniť.

Čistenie a starostlivosť



UPOZORNENIE: Po čerpaní vody s obsahom chlóru alebo kvapalín, ktoré zanechávajú stopy, je potrebné čerpadlo vypláchnuť čistou vodou.

1. Nasávacie otvory podstavca v prípade potreby vyčistite čistou vodou.

Údržba a uskladnenie

Údržba

- Skontrolujte výrobok a príslušenstvo pred a po každom použití na opotrebenie a poškodenia.
- Výrobok nevyžaduje údržbu.

Výmena prírodného kábla

Ak je prírodný kábel tohto výrobku poškodený, musí byť vymenený výrobcom, servisom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Opravy

Vo vnútri výrobku sa nenachádzajú žiadne diely opraviteľné používateľom. Výrobok nechajte skontrolovať a opraviť kvalifikovaným odborníkom.

Uloženie

1. Výrobok vypnite a odpojte od napájania.
2. Vyčistite výrobok podľa opisu vyššie.
3. Uložte výrobok na tmavom, suchom, nezamrzajúcom a dobre vetranom mieste.



POZOR! Pri nebezpečenstve mrazu je potrebné systém úplne odvzdušniť a čerpadlo uložiť na mieste chránenom pred mrazom.

Popisy porúch



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Pri práci na čerpadle hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Pred akýmkoľvek odstraňovaním porúch vytiahnite zástrčku.
- Poruchy na elektrickom zariadení nechajte odstrániť elektrikárom.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Motor nebeží.	Koliesko je blokové.	Odstráňte znečistenie z nasávacieho priestoru. Vyčistite ho vhodným nástrojom cez otvor v tele motora vzadu.
	Tepelný spínač je vypnutý.	Počkajte, kým tepelný spínač znova zapne čerpadlo. Dbajte na maximálnu teplotu čerpaného média. Čerpadlo nechajte skontrolovať.
	Žiadne napájanie.	Skontrolujte poistky, napájanie nechajte skontrolovať elektrikárom.
	Plavákový spínač sa pri rastúcej hladine vody nevypne.	Nechajte výrobok skontrolovať servisom.

Čerpadlo beží, ale nečerpá.	Vzduch v tele čerpadla.	Čerpadlo odvzdušnite podržaním šikmo.
	Upchatie na strane nasávania.	Odstráňte znečistenie z nasávacieho priestoru.
	Uzatvorené tlakové vedenie.	Tlakové vedenie otvorte.
	Tlaková hadica je zalomená.	Tlakovú hadicu vystrite.

Odstránenie

Likvidácia obalu



Obalový materiál sa skladá z recyklovateľných materiálov. Obalový materiál zlikvidujte podľa jeho označenia na nato určených zberných miestach resp. podľa platných predpisov.

Pokyny na likvidáciu elektrických výrobkov











Elektrické výrobky nevyhadzujte do domového odpadu. Podľa smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a implementácie do národného práva musí byť elektrický výrobok separovaný a ekologicky zlikvidovaný.

Alternatíva recyklovania k požiadavke na vrátenie: Vlastník elektrického výrobku je namiesto vrátenia povinný za účelom riadneho zhodnotenia výrobok odovzdať na recykláciu. Starý výrobok je možné odovzdať tiež na zbernom mieste, ktoré vykoná odstránenie v zmysle cirkulárnej ekonomiky a zákona o odpadoch. Netýka sa to príslušenstva starých výrobkov a dielov bez elektronických častí.

Ďalšie pokyny k likvidácii

Staré elektrické zariadenie odovzdajte tak, aby ste neohrozili jeho neskoršie opätovné použitie alebo zhodnotenie. Staré elektrické výrobky môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo poškodení výrobku by tieto mohli pri neskoršom zhodnotení výrobku viesť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu vody a pôdy.

Technické údaje

Model:	QSB-JH-400B155S
	Vstupné napätie: 230 V~50 Hz
	Príkon: 400 W
	Max. ponorná hĺbka: 7 m
	Max. dopravné množstvo: 8000 litrov / hodinu
	Max. teplota vody: 35 °C.
	Max. dopravná výška: 5 m
	Hmotnosť: cca 3,82 kg
	Max. veľkosť častíc: 30 mm

ES vyhlásenie o zhode

CE Údaje a normy nájdete v priloženom ES vyhlásení o zhode.

Съдържание

Преди първата употреба	58
Обхват на доставката	58
Разясняване на означенията	58
Описание на продукта	59
Указания за безопасност	60
Монтаж	61
Въвеждане в експлоатация	62
Начин на работа	62
Почистване и грижи	63
Поддръжка/Съхранение	63
Описание на грешките	64
Изхвърляне	65
Гаранция	66
ЕС – Декларация за съответствие	66

Преди първата употреба

Преди да използвате продукта се запознайте с всички указания за начина на работа и указания за безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на приложение. Запазете Инструкцията за употреба за справки в бъдеще. Когато предавате продукта на трета страна, заедно с него предайте и всички документи.

**ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ:
ПРОЧЕТЕТЕ СТАРАТЕЛНО!**


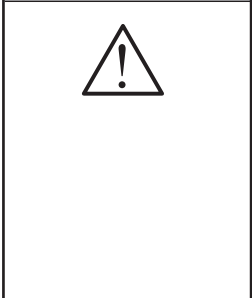
Обхват на доставката





- 1x Потопяема помпа
- 1x Инструкция за употреба

Проконтролирайте дали всички части са налични и проверете продукта за повреди при транспортирането. Не пускайте повреден продукт да работи! В случай на повреда се обръщайте към филиал на Кауфланд.

Разясняване на означенията

Следните сигнални думи и символи се използват в тази Инструкция за употреба, върху продукта или върху опаковката.

	<p>Преди да използвате уреда, прочетете Инструкцията за употреба!</p>
	<p>ОПАСНОСТ! Показва непосредствена опасна ситуация, която – ако не бъде избегната – може да има за последица смърт или тежко нараняване на хора.</p> <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Показва потенциално опасна ситуация, която – ако не бъде избегната – може да има за последица смърт или тежко нараняване на хора.</p> <p>ВНИМАНИЕ! Показва потенциално опасна ситуация, която – ако не бъде избегната – може да доведе до незначително или средно по размер нараняване.</p>

	Внимание! Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.
	Този символ Ви предлага полезна допълнителна информация за използването.
	Продуктите, означени с този символ, изпълняват всички приложими законодателства на Общността на Европейското икономическо пространство.
	Този символ обозначава електрически уреди, които отговарят на клас на защита II. За допълнителна защита двойно изолирани.
IPX8	Вид защита: IPX8

Описание на продукта

В тази Инструкция за употреба се описват различни модели на помпата. Идентифицирайте модела, като разгледате табелката за типа.

Описание на частите (вижте Фиг. 1)

№	Компонент
1	Дръжка за носене
2	Свързващ кабел
3	Поплавъков превключвател за кабела
4	Корпус на помпата
5	Комбиниран нипел
6	Ъглов съединителен елемент
7	Смукателни шлицы
8	Поплавъков превключвател

Функция

Помпата директно засмуква транспортираната среда през смукателните шлицы и я транспортира към изхода на помпата.

Тя се включва и изключва чрез поплавъков превключвател.

Термозащита

Помпата е оборудвана с автоматичен прекъсвач с термична защита, който изключва електромотора при прегряване.

След фаза на охлаждане от около 15 – 20 минути, помпата се включва отново самостоятелно.

Пускайте помпата да работи само когато е напълно потопена.

Използване по предназначение

Помпата е предвидена само за частно ползване в къщата и градината.

Тя може да се използва само в рамките на границите за използване съгласно техническите характеристики.

Помпата е подходяща за:

- Отводняване при наводнения
- Прехвърляне в контейнери и изпомпване от контейнери
- Водовземане от кладенци и шахти
- Отводняване на дренажи и дренажни шахти.

Помпата е изключително подходяща за транспортиране на следните течности:

- чиста вода, дъждовна вода
- вода, съдържаща хлор
- вода за непитейни нужди
- замърсена вода с дял на грубите дисперсни примеси от макс. 5 %
- и размер на зърната от макс. 30 mm диаметър.

Всички други приложения са изрично забранени и се считат за използване не по предназначение.

Производителят или търговецът не поемат отговорност за наранявания, загуби или повреди, които са възникнали от използване не по предназначение или неправилно използване.

Възможно неправилно използване

Помпата не трябва да се използва в непрекъснат режим на работа. Тя не е подходяща за транспортиране на:

- питейна вода
- солена вода
- хранителни продукти
- агресивни среди, химикали
- разяждащи, запалими, експлозивни или газоотделящи течности
- течности, които са по-топли от 35 °C
- вода, съдържаща пясък, и абразивни течности

Указания за безопасност

Общи указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване Дефектни и извадени от употреба обезопасителни и защитни устройства могат да доведат до тежки наранявания.

- Дефектните обезопасителни и защитни устройства трябва да бъдат ремонтирани.
- Никога не анулирайте обезопасителните и защитните устройства.
- Никога не повдигайте, не транспортирайте или не закрепвайте помпата за мрежовия кабел.
- Забранено е самите Вие да извършвате изменения и модификации на помпата.
- Използвайте помпата и удължителния кабел само в техническо изправно състояние.
- Не трябва да се използват повредени помпи.

- Ако е повреден мрежовия кабел на този уред, той трябва да се поправи от производителя или негов сервиз или от аналогично квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Помпата може да се използва от деца на 8 години и по-големи, както и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит и знание, ако те са надзирани или са инструктирани относно безопасното използване на помпата и разбират произтичащите от използването опасности.
- Деца не трябва да си играят с помпата.
- Почистването и поддръжката от клиента не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Лица с особено силни и комплексни ограничения могат да имат потребности, извън описаните указания.
- Спазвайте безопасно разстояние от животни, респективно изключвайте помпата, ако се доближат животни.

Електрическа безопасност



ОПАСНОСТ! Опасност при докосване на електропроводими части! Дефект на помпата или на удължителния кабел може да доведе до тежки наранявания!

- Веднага издърпайте щепсела от щепселната кутия.
- Свържете уреда посредством дефектнотоков прекъсвач (FI-прекъсвач) с номинален ток при повреда <math>< 30\text{ mA}</math>.
- Когато във водата се намират хора или животни (примерно градинско езеро), помпата не трябва да работи.
- Мрежовото напрежение в дома трябва да съответства на мрежовото напрежение от табелката с технически характеристики на изделието; не използвайте друго захранващо напрежение.
- Помпата трябва да работи само в електрическо устройство съгласно DIN/VDE 0100, част 737, 738 и 702. За обезопасяване трябва да се инсталира защитен прекъсвач на проводника 10 A, както и дефектнотоков прекъсвач с номинален ток при повреда от 10/30 mA.
- Използвайте само удължителни кабели, които са предвидени за използване на открито – минимално напречно сечение 1,5 mm².
- Винаги развивайте докрай кабелния барабан.
- Не трябва да се използват повредени или напукани удължителни кабели.
- Преди всяка употреба проверявайте състоянието на Вашия удължителен кабел.

Монтаж

Монтиране на нагнетателната тръба

1. Завийте ъгловия съединителен елемент (6) към изхода на помпата.
2. Завийте комбинирания нипел (5) към ъгловия съединителен елемент.
3. Закрепете маркуча към комбинирания нипел.

УКАЗАНИЯ

- Комбинирианият нипел може да бъде отрязан в съответствие с избраното присъединяване на маркуча.
- Използвайте възможно най-голям диаметър на маркуча.
- Течността може да се замърси от изтичане на смазочни вещества (за потопяеми помпи и вертикални помпи, съдържащи смазочни вещества) (IEC 60335-2-41).

Въвеждане в експлоатация

Безопасност



ВНИМАНИЕ! Опасност от преливане!

При повреди на помпата може да изтече вода и това да предизвика последващи щети от преливане.

- Вземете подходящи мерки, за да избегнете възникването на щети и преливане (наводнение) в резултат на повреди на помпата.
- Задействайте помпата, окачена на въже, или следете помпата да стои стабилно.
- Задействайте помпата, само когато е напълно потопена.
- Следете помпата да се намира на достатъчно разстояние от дъното.
- Никога не оставяйте помпата да работи срещу затворена нагнетателна тръба.
- Винаги внимавайте шахтите за бъдат оразмерени правилно.
- Винаги покривайте шахтите, така че да бъдат осигурени срещу пропадане в тях.

Начин на работа

Включване на помпата



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреди на уреда!

- Помпата не трябва да засмуква твърди тела.
- Пясък и други абразивни вещества в транспортираната среда разрушават помпата.
- Следете в транспортираната среда да не попадат твърди тела.



УКАЗАНИЕ: При тинеста, пясъчлива или камениста основа използвайте подходяща плоча, за да поставите помпата стабилно.

1. Развийте напълно мрежовия кабел.
2. Уверете се, че електрическите щепселни връзки са поставени в зона, защитена от наводнения.
3. Променяйте позицията за закрепване и индивидуално задавайте точките за превключване на поплавъковия превключвател (8).
4. Закрепвайте здраво кабела на поплавъковия превключвател към корпуса на помпата (4). Препоръчителна дължина на кабела на поплавъковия превключвател около 120 mm.
5. Бавно потопете потопяемата помпа в транспортираната среда. При това дръжте помпата леко наклонена, за да може евентуално намиращия се в нея въздух да се отведе.
6. Включете мрежовия щепсел в щепселната кутия.

При достигане на определено ниво на водата, потопяемата помпа се включва автоматично чрез поплавъковия превключвател и отново се изключва при падане на нивото на водата до височината на изключване.

Изключване на помпата

1. Издърпайте мрежовия щепсел от щепселната кутия.

Изпомпване до нивото на остатъчната вода



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреди на уреда! При изпомпването, съществува опасност помпата да работи на сухо и по този начин да възникнат повреди на уреда.

- При изпомпването на водата, постоянно следете помпата да остава на нивото на остатъчната вода и не допускайте помпата да работи на сухо.
- При достигане на нивото на остатъчната вода, изключете помпата като издърпате мрежовия щепсел. За изпомпване до нивото на остатъчната вода, поплавъковият превключвател трябва да се задейства ръчно:

1. Издърпайте мрежовия щепсел от щепселната кутия.
2. Завъртете поплавъковия превключвател нагоре и го закрепете.
2. Включете мрежовия щепсел в щепселната кутия. Помпата се включва и започва да транспортира течност.



УКАЗАНИЕ: Ако се понижи нивото на остатъчната вода, тогава помпата засмуква въздух. В такъв случай помпата трябва да бъде обезвъздушена, когато нивото на водата се повиши и преди отново да се включи да работи.

Почистване и грижи



УКАЗАНИЕ: След транспортиране на вода, съдържаща хлор, или течности, които оставят остатъци, помпата трябва да се изплакне с чиста вода.

1. При нужда почистете смукателните шлицы с чиста вода.

Поддръжка и съхранение

Поддръжка

- Преди и след всяко използване, проверявайте продукта и принадлежностите за износване и повреди.
- Продуктът не се нуждае от поддръжка.

Замяна на мрежовия кабел

Когато мрежовият кабел на този продукт е повреден, той трябва да се замени от производителя, специализиран сервиз или лице със съответната квалификация, за да се избегнат опасности.

Ремонти

Във вътрешността на този продукт не се намират части, които могат да се поправят от потребителя. Обърнете се към квалифициран специалист, за да се провери продукта и да бъде ремонтиран.

Съхранение

1. Изключете продукта и го разединете от мрежата.
2. Почистете продукта, както е описано по-горе.
3. Съхранявайте продукта на тъмно, сухо, незамръзващо и добре вентилирано място.



ВНИМАНИЕ! При опасност от замръзване, системата трябва да се изпразни напълно и помпата да бъде съхранена на безопасно от замръзване място.

Описание на грешките



ОПАСНОСТ! Опасност от токов удар! При изпълнение на дейности по помпата, съществува опасност от токов удар.

- Преди всички работи за отстраняване на повреди, издърпайте мрежовия щепсел.
- Грешки в електрическата инсталация трябва да бъдат отстранени от електроспециалист.

Грешка	Възможна причина	Помощна мярка
Електромоторът не работи.	Блокиран ротор.	Почистете мръсотията в зоната на засмукване. Почистете, като с подходящ инструмент отворите корпуса на електромотора отзад.
	Термопревключвателят е изключил.	Изчакайте, докато термопревключвателят отново включи помпата. Следете за максималната температура на транспортираната среда. Помпата трябва да бъде проверена.
	Няма налично напрежение в мрежата.	Проверете предпазителите; електроснабдяването трябва да бъде проверено от електроспециалист.
	Поплавъковият превключвател не се включва при повишаване на нивото на водата.	Уредът трябва да бъде проверен от специализиран сервиз.

Помпата работи, но не транспортира течност.	Въздух в корпуса на помпата.	Помпата трябва да се обезвъздуши чрез накланяне на позицията ѝ.
	Запушване от страната на засмукване.	Отстранете мръсотията в зоната на засмукване.
	Затворена напорна тръба.	Отворете напорната тръба.
	Пречупен нагнетателен маркуч.	Опънете нагнетателния маркуч.

Изхвърляне

Изхвърляне на опаковката



Опаковката на продукта се състои от рециклиращи се материали. Изхвърляйте опаковъчните материали в съответствие с тяхната маркировка в обществени пунктове за събиране на отпадъци, респ. съгласно специфичните за държавата предписания.

Указания за изхвърляне на електрически изделия



Не изхвърляйте електрическите уреди при битовите отпадъци. Съгласно Европейската Директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди и транспонирането ѝ в националното законодателство, използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да се предават за екологично рециклиране.

Рециклирането като алтернатива на изискването за връщане: Като алтернатива на връщането, собственикът на електроуреда е задължен да съдейства за правилната му преработка при доброволен отказ от право на собственост. За целта старите уреди могат да бъдат предадени на някой събирателен пункт, който ги ликвидира в смисъла на националната „кръгова икономика“ и Закона за управление на отпадъците. Това не се отнася за добавените към старите уреди комплектуващи части и помощни средства, които не съдържат електрически съставни части.

Други указания за изхвърляне

Върнете стария електроуред така, че да не се наруши последващата му повторна употреба или утилизация. Електроуредите могат да съдържат вредни вещества. Неправилното боравене или повреждането на уреда може да доведе до здравословни проблеми или до замърсяване на водите и почвата при последващата утилизация на уреда.

Технически характеристики

Модел:	QSB-JH-400B155S
	Входящо напрежение: 230V~50 Hz
	Входяща мощност: 400 W
	Макс. дълбочина на потапяне: 7 m
	Макс. дебит: 8000 литра / час
	Макс. температура на водата: 35°C
	Макс. напорна височина: 5 m
	Тегло: около 3,82 kg
	Макс. размер на замърсяващите частици: 30 mm

ЕС Декларация за съответствие

CE Данни и стандарти ще намерите в приложената ЕС Декларация за съответствие.